

КАНАТ ДАУРЕНБЕК

ЧИТАЙ УМНЕЕ, УЧИСЬ БЫСТРЕЕ



АКАДЕМИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ

# ГЛОССАРИЙ

ключевые термины и понятия



Трёхязычное учебно-методическое издание  
(Русский • Қазақша • English)

**Канат Дауренбек**  
**Академическое чтение.**  
**Ключевые термины и понятия:**  
**гlossарий. Трёхъязычное**  
**учебно-методическое издание**  
**(Русский • Қазақша • English)**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=73751713](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=73751713)*  
*ISBN 9785006968226*

**Аннотация**

Гlossарий представляет собой систематизированное собрание ключевых терминов академического чтения и анализа научных текстов. Издание направлено на формирование единого понятийного аппарата, необходимого для понимания и критической оценки научной литературы. Трёхъязычный формат (Русский – Қазақша – English) способствует использованию академической терминологии в международной образовательной среде. Гlossарий содержит 548 терминов, представленных на трёх языках (всего 1 644 словарных статей). Настоящее издание является частью единого трилингвального академического проекта, включающего также ранее опубликованные книги «Академиялық мәтінді оқу. Негізгі терминдер мен ұғымдар:

гlossарий» и «Academic Reading. Key Terms and Concepts: A Glossary».

# Содержание

Аннотация	7
Предисловие	9
Введение	10
Как пользоваться глоссарием	11
Структура глоссария	12
Новизна и практическая значимость	13
От редакции	14
Дисклеймер	15
Глоссарий	16
Специальные обозначения	16
А	19
Б	32
В	33
Г	44
Д	46
Ж	55
З	58
И	60
К	74
Л	97
М	101
Н	121
О	125

П

136

Р

155

Конец ознакомительного фрагмента.

166

**Академическое чтение.**

**Ключевые термины  
и понятия: глоссарий**

**Трёхязычное  
учебно-методическое  
издание (Русский •  
Қазақша • English)**

**Канат Дауренбек**

© Канат Дауренбек, 2026

ISBN 978-5-0069-6822-6

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

# Аннотация

Глоссарий направлен на систематизацию ключевых понятий, используемых в процессах анализа, интерпретации и критической оценки научных текстов. Особое внимание уделяется терминам, связанным с когнитивными механизмами понимания текста, стратегиями аналитического чтения, аргументацией и метакогнитивной рефлексией.

Трёхязычный формат (Русский—Қазақша—English) способствует формированию единого понятийного пространства и облегчает использование академической терминологии в международной образовательной и научной среде.

Издание предназначено для студентов, магистрантов, докторантов, преподавателей и исследователей. Глоссарий может использоваться как учебно-методический справочник, терминологическая база дисциплин «Академическое письмо», «Academic Skills» и «Методология научного исследования».

Глоссарий содержит 548 терминов, представленных на русском, казахском и английском языках (всего 1 644 словарных статей).

Настоящее издание является частью единого трилингвального академического проекта, включающего также книги:

– *«Академиялық мәтінді оқу. Негізгі терминдер мен*

Ўғымдар: глоссарий» и

– «*Academic Reading. Key Terms and Concepts: A Glossary*».

Параллельная публикация данных изданий обеспечивает терминологическую согласованность и концептуальную сопоставимость между языковыми версиями.

# Предисловие

Современная академическая среда характеризуется стремительным ростом объёма научной информации и усложнением структуры научных текстов. В этих условиях способность эффективно работать с академическими источниками становится ключевой компетенцией современного исследователя.

Академическое чтение представляет собой сложный когнитивный процесс, включающий анализ аргументации, интерпретацию концепций и критическую оценку научных позиций. Эффективность этого процесса во многом зависит от наличия точного и согласованного понятийного аппарата.

Настоящий глоссарий создан с целью систематизации терминологии, связанной с академическим чтением и исследовательским мышлением. Он призван способствовать развитию культуры аналитического чтения и формированию методологической основы для работы с научными текстами.

# Введение

Академическое чтение занимает центральное место в системе высшего образования. Через чтение научных текстов происходит освоение теоретических знаний, формирование аналитических навыков и развитие исследовательского мышления.

Несмотря на важность этой деятельности, терминология, описывающая процессы академического чтения, нередко используется фрагментарно и неоднозначно. Это затрудняет формирование целостного понимания методологии работы с научным текстом.

Настоящее издание направлено на систематизацию ключевых терминов, используемых в академическом чтении, и создание единой понятийной системы, отражающей основные когнитивные и аналитические процессы, связанные с анализом научной литературы.

# Как пользоваться глоссарием

Глоссарий предназначен для системного использования при работе с научными текстами и учебной литературой. Термины расположены в алфавитном порядке и снабжены краткими определениями, отражающими их методологическое значение.

Пользователям рекомендуется рассматривать глоссарий не только как справочник, но и как инструмент формирования понятийного аппарата академического чтения. Работа с терминологией способствует более точному пониманию научных текстов и развитию аналитических навыков.

# Структура глоссария

Терминологический корпус глоссария включает несколько взаимосвязанных групп понятий:

- когнитивные процессы чтения;
- стратегии аналитического чтения;
- инструменты аргументативного анализа;
- категории интерпретации научного текста;
- метакогнитивные механизмы контроля понимания.

Такое структурирование позволяет рассматривать академическое чтение как комплексный процесс, объединяющий когнитивные, аналитические и исследовательские компоненты.

# **Новизна и практическая значимость**

Новизна настоящего издания заключается в систематизации терминологии академического чтения в рамках единой методологической системы.

В отличие от традиционных словарей, данный глоссарий объединяет понятия, относящиеся к когнитивной психологии чтения, методологии научного исследования и теории аргументации.

Практическая значимость глоссария определяется возможностью его использования в образовательных программах высших учебных заведений, в курсах академического письма и методологии исследования.

# От редакции

Издание подготовлено в целях формирования единых терминологических стандартов академического чтения в многоязычной образовательной среде.

Глоссарий может использоваться в образовательных программах высших учебных заведений и служить основой дисциплин «Академическое письмо», «Academic Skills» и «Методология исследования».

# Дисклеймер

Определения, представленные в глоссарии, носят методологический характер и основаны на междисциплинарном синтезе научных подходов. Автор не претендует на исчерпывающий охват всех существующих интерпретаций терминов.

# Глоссарий

## Специальные обозначения

### «Текст – мир» / «Мәтін – әлем» / Text-to-world

Тип читательской связи, при котором содержание академического текста соотносится с реальными событиями, явлениями и процессами в окружающем мире. Данная стратегия расширяет контекст понимания и способствует критическому осмыслению прочитанного.

### «Текст – текст» / «Мәтін – мәтін» / Text-to-text

Тип читательской связи, при котором читатель устанавливает содержательные параллели между текущим академическим текстом и ранее прочитанными источниками. Стратегия развивает интертекстуальное мышление и навыки сравнительного анализа.

### «Текст – читатель» / «Мәтін – оқырман» / Text-to-self

Тип читательской связи, при котором содержание академического текста соотносится с личным опытом, знаниями и ценностями читателя. Стратегия способствует персонализации понимания и эмоциональному вовлечению в процесс чтения.

## **LMS система / Оқытуды басқару жүйесі / Learning Management System**

Цифровая платформа для организации, управления и доставки учебного контента, заданий и оценочных материалов в образовательной среде. В контексте академического чтения LMS используется для размещения текстов, аннотаций и инструментов работы с источниками.

## **PQRST метод / PQRST әдісі / PQRST method (см. также: Метод PQRST)**

Структурированный метод академического чтения, включающий пять последовательных этапов: Preview (предварительный просмотр), Question (постановка вопросов), Read (чтение), Summary (резюмирование), Test (самопроверка). Метод обеспечивает систематическое и глубокое понимание текста.

## **TTS / Мәтінді сөйлеуге түрлендіру / Text-To-Speech**

Технология автоматического преобразования письменного текста в звучащую речь. В академическом чтении применяется как вспомогательный инструмент для студентов с особыми образовательными потребностями и при работе с большими объёмами текстов.

## **W5H методика / W5H әдістемесі / W5H method (см.**

*также: Метод W5H)*

Аналитическая методика постановки вопросов, основанная на шести вопросительных словах: Кто? Что? Когда? Где? Почему? Как? Применяется для систематического анализа академических текстов и развития исследовательского мышления.

# А

## **Авторитетность / Беделділік / Authority**

Степень профессионального признания и академической репутации автора или источника в определённой научной области. Авторитетность оценивается на основе квалификации, публикационной активности и принадлежности к академическому сообществу.

## **Авторитетность источника / Дереккөздің беделділігі / Source authority**

Характеристика информационного источника, отражающая уровень его академической признанности, достоверности и экспертного статуса в данной дисциплине. Оценка авторитетности источника является обязательным компонентом критического анализа литературы.

## **Адаптивная скорость чтения / Бейімделгіш оқу жылдамдығы / Adaptive reading speed**

Способность читателя гибко регулировать темп чтения в зависимости от сложности текста, поставленной цели и уровня понимания. Адаптивная скорость обеспечивает эффективное соотношение между скоростью обработки информации и глубиной её усвоения.

## **Адаптивный просмотр / Бейімді алдын ала шолу / Adaptive previewing**

Стратегия предварительного ознакомления с текстом, при которой читатель избирательно адаптирует глубину и объём просмотра в соответствии с целью чтения и характером источника. Позволяет рационально распределить время и сформировать предварительную ментальную карту текста.

## **Адвокат дьявола / Дьяволдың адвокаты / Devil's advocate**

Критическая стратегия, при которой читатель или участник дискуссии намеренно занимает противоположную позицию с целью выявления слабых сторон аргументации, проверки устойчивости тезисов и развития навыков критического мышления.

## **Академическая строгость / Академиялық қатаңдылық / Academic rigor**

Совокупность стандартов и требований, обеспечивающих высокое качество академической работы: точность аргументации, методологическая корректность, использование авторитетных источников и соответствие нормам научного дискурса.

## **Академическое письмо / Академиялық жазу (жазылым) / Academic writing**

Форма профессиональной письменной коммуникации, характеризующаяся чёткой структурой, формальным стилем, обоснованной аргументацией и опорой на верифицированные источники. Используется в научных, учебных и исследовательских контекстах для представления и передачи знания.

### **Академическое чтение / Академиялық мәтіндерді оқу / Academic reading**

Целенаправленный и стратегический процесс работы с научными и учебными текстами, ориентированный на критическое осмысление, извлечение ключевой информации и интеграцию новых знаний в существующую когнитивную структуру читателя.

### **Активация знаний / Білімдерді жандандыру / Activating prior knowledge** (Примечание: отличается от «Актуализация знаний»)

Когнитивный процесс целенаправленного обращения к уже имеющимся знаниям и опыту перед или во время чтения с целью создания контекстуальной основы для понимания нового материала.

### **Активная трансформация / Белсенді трансформация / Active transformation**

Процесс целенаправленного преобразования восприятия

той информации из текста в новые формы представления – схемы, резюме, вопросы, карты – с целью её более глубокого усвоения и долговременного запоминания.

### **Активное взаимодействие / Белсенді өзара әрекеттесу / Active engagement**

Осознанное и целенаправленное участие читателя в процессе работы с текстом, предполагающее постановку вопросов, критическую оценку аргументов, установление связей и непрерывный мониторинг собственного понимания.

### **Активное воспроизведение / Белсенді қайта шығару / Active recall**

Техника самопроверки, при которой читатель воспроизводит усвоенную информацию по памяти без обращения к источнику. Активное воспроизведение является одним из наиболее эффективных методов закрепления академического материала в долговременной памяти.

### **Активное выделение / Белсенді ерекшелену / Active highlighting**

Стратегическое и избирательное маркирование ключевых идей, аргументов и структурных элементов текста с осознанной целью, в отличие от механического выделения. Предполагает критическую оценку значимости фрагментов перед их маркировкой.

## **Активное обучение / Белсенді оқыту / Active learning**

Педагогический подход, при котором обучающиеся целенаправленно вовлечены в процесс познания через анализ, синтез, оценку и применение информации. В контексте академического чтения активное обучение реализуется посредством аннотирования, вопрошания и рефлексивного резюмирования.

## **Активное слушание / Белсенді тыңдау / Active listening**

Форма целенаправленного восприятия устной речи, предполагающая концентрацию внимания, критическую оценку содержания, фиксацию ключевых идей и своевременную обратную связь. В академическом контексте применяется на лекциях, семинарах и защитах научных работ.

## **Активное чтение / Белсенді оқу / Active reading**

Стратегия осознанного и целенаправленного взаимодействия с текстом, предполагающая постановку вопросов, маркировку ключевых идей, прогнозирование содержания и непрерывный мониторинг понимания.

**Актуализация знаний / Бар білімді жаңғырту / Prior knowledge activation** (Отличается от «Активация знаний»: акцент на восстановлении ранее приобретённых знаний)

Педагогический приём и когнитивный процесс, направленный на восстановление и актуализацию ранее приобретённых знаний в начале работы с новым учебным или академическим материалом. Создаёт когнитивный «мост» между имеющимся опытом и новым содержанием.

**Актуальность (по времени) / Өзектілік / Currency –** Критерий оценки источника, отражающий его временную актуальность: соответствие даты публикации требованиям исследовательского контекста. Особое значение имеет при работе с быстро развивающимися научными областями.

**Анализ расхождений / Алшақтықтарды талдау / Discrepancy analysis**

Аналитическая процедура, направленная на выявление и интерпретацию несоответствий между различными источниками, данными, теориями или утверждениями. Служит основой для формулирования исследовательских вопросов и критической оценки литературы.

**Аналитическая база / Аналитикалық база / Analytical foundation**

Совокупность теоретических концепций, методологических принципов и аналитических инструментов, составляющих основу для систематического исследования и критической интерпретации академических текстов.

## **Аналитические вопросы / Аналитикалық сұрақтар / Analytical questions**

Вопросы, направленные на изучение основы, логики, силы аргументации и обоснованности выводов академического текста: Как автор пришёл к этому заключению? Логически ли обоснована аргументация? Подтверждают ли данные вывод? Соответствуют уровню анализа в таксономии Блума; являются центральным инструментом критического чтения.

## **Аналитические комментарии / Аналитикалық түсініктемелер / Analytical comments**

Письменные или устные заметки, в которых читатель не просто фиксирует содержание текста, но аналитически оценивает логику аргументации, выявляет допущения и интерпретирует значение ключевых утверждений.

## **Аналитическое мышление / Аналитикалық ойлау / Analytical thinking**

Когнитивная способность систематически разбивать сложную информацию на составные элементы, выявлять взаимосвязи между ними, оценивать аргументы и приходиться к обоснованным заключениям. Является базовым навыком академического чтения и письма.

## **Аналитическое чтение / Аналитикалық оқу /**

**Analytical reading** – Углублённая стратегия работы с текстом, направленная на критическую оценку структуры, аргументации, методологии и выводов источника. Предполагает выход за рамки буквального понимания к интерпретации смыслов и оценке обоснованности авторских утверждений.

### **Аналогии / Аналогиялар / Analogies**

Риторические и когнитивные инструменты, позволяющие объяснять сложные или незнакомые понятия через сопоставление с более известными явлениями и структурами. В академическом тексте аналогии служат для иллюстрации теоретических концепций и облегчения их понимания.

### **Аннотационные дайджесты / Аннотациялык дайджесттер / Annotation digests**

Систематизированные сборники аннотаций к ключевым источникам по определённой теме, создаваемые в процессе академического чтения. Служат инструментом организации и быстрого доступа к ранее обработанным материалам при написании исследовательских работ.

### **Аннотация / Андатпа / Annotation**

Краткое описательное или оценочное изложение содержания академического источника, составляемое с целью информирования читателя об основных идеях, методах и выводах работы. Является самостоятельным жанром академи-

ческого письма и обязательным элементом аннотированной библиографии.

**Аннотирование / Аннотациялау / Annotating** (см. также: *Аннотирование текста, Аннотирование на E-reader*) – Процесс создания письменных пометок, комментариев и символов непосредственно в тексте или на его полях с целью фиксации ключевых идей, вопросов, связей и личных реакций читателя. Является фундаментальной техникой активного академического чтения.

**Аннотирование на E-reader / E-reader-де аннотациялау / E-reader annotation**

Цифровой вариант аннотирования, реализуемый с помощью встроенных инструментов электронных ридеров: выделения, комментариев, закладок и заметок. Обеспечивает возможность систематизации и экспорта аннотаций для дальнейшей академической работы.

**Аннотирование текста / Мәтінді аннотациялау / Text annotation**

Целенаправленное внесение письменных пометок непосредственно в структуру текста с использованием системы символов, подчёркиваний и маргинальных комментариев. Отличается от общего аннотирования системностью применяемых обозначений и ориентацией на конкретную анали-

тическую цель.

### **Аннотированная библиография / Аннотацияланған библиография / Annotated bibliography**

Список использованных источников, каждый из которых сопровождается краткой аннотацией, содержащей описание основного содержания, методологии и значимости работы для исследования. Является стандартным жанром академического письма, развивающим навыки критической оценки литературы.

### **Аннотированные связи / Аннотацияланған байланыстар / Annotated connections**

Письменно зафиксированные смысловые связи между различными текстами, идеями или концепциями, сопровождаемые пояснительными комментариями читателя. Помогают выстраивать интегрированную картину знания и отслеживать интертекстуальные отношения в корпусе изученных источников.

### **Аргумент к авторитету / Беделге жүгіну / Appeal to authority**

Риторический приём, при котором утверждение обосновывается ссылкой на мнение авторитетного лица или организации вместо самостоятельной аргументации. В академическом контексте данный приём считается логической ошибкой.

кой, если авторитет не является экспертом в рассматриваемой области.

### **Аргументативный анализ / Дәлелдемелік талдау / Argumentative analysis**

Аналитическая процедура систематического исследования логической структуры аргументации в академическом тексте: выявление тезисов, доказательств, допущений, контраргументов и логических связей между ними. Является центральным компонентом критического чтения исследовательской литературы.

### **Аргументация / Дәлелдеме / Argumentation**

Логически выстроенная система утверждений, доказательств и умозаключений, направленная на обоснование определённого тезиса или позиции. В академическом тексте аргументация строится на верифицируемых данных, соответствует нормам научного дискурса и допускает критическую проверку.

### **Ассоциативное мышление / Ассоциативтік ойлау / Associative thinking**

Когнитивный процесс установления смысловых связей между понятиями, идеями и образами на основе их сходства, смежности или контраста. В академическом чтении способствует интеграции новых знаний с уже имеющимися и гене-

рации оригинальных исследовательских идей.

## **Ассоциативные связи / Ассоциативтік байланыстар / Associative connections**

Смысловые отношения между понятиями, концепциями или идеями, формируемые читателем на основе ассоциаций. Визуализация ассоциативных связей с помощью ментальных карт и концепт-карт является эффективным инструментом систематизации академического знания.

## **Аудит / Аудит / Audit**

Систематическая процедура проверки и оценки качества, полноты и соответствия определённым стандартам академической деятельности, источников или учебных практик. В контексте академического чтения аудит применяется для рефлексивного анализа собственных стратегий и навыков работы с текстом.

## **Аудит качества связей / Байланыстар сапасының аудиті / Connection quality audit**

Рефлексивная процедура систематической проверки релевантности, точности и глубины связей, установленных читателем между источниками, идеями и концепциями. Позволяет выявить поверхностные или ошибочные связи и повысить качество интегративного анализа.

## **Аудит практики / Тэжiрибенi аудит ету / Practice audit**

Рефлексивная самооценка читателем собственных академических практик чтения: регулярности, применяемых стратегий, эффективности и соответствия поставленным учебным или исследовательским целям. Служит основой для целенаправленного совершенствования читательских компетенций.

## **Аудит процесса / Процесс аудитi / Process audit**

Систематический анализ последовательности и качества выполнения читательских действий и применяемых стратегий в ходе работы с академическим текстом. Позволяет выявить узкие места в процессе чтения и оптимизировать читательское поведение.

## Б

### **Беззвучное чтение / Дауыссыз оқу / Silent reading**

Форма чтения без артикуляции и озвучивания текста вслух, обеспечивающая более высокую скорость обработки информации по сравнению с чтением вслух. Является стандартным режимом академического чтения, позволяющим сосредоточиться на смысловом содержании текста.

### **Блоковое чтение / Блоктық оқу / Block reading**

Техника визуальной обработки текста, при которой читатель воспринимает не отдельные слова, а смысловые блоки – группы слов или строки целиком. Снижает субвокализацию, расширяет поле зрения и повышает скорость чтения без потери понимания.

### **Быстрое чтение / скорочтение / Жылдам оқу / Speed reading**

Совокупность техник, направленных на существенное увеличение скорости чтения при сохранении приемлемого уровня понимания. Включает расширение поля зрения, снижение субвокализации, блоковое чтение и минимизацию регрессий. Применяется при работе с большими объёмами академической литературы.

# В

## **Валидность / Валидтілік / Validity**

Степень, в которой исследовательский инструмент, метод или вывод действительно измеряет или отражает то, что он призван измерять или отражать. В академическом чтении оценка валидности является ключевым критерием критического анализа исследовательских источников.

## **Вводное предложение / Кіріспе сөйлем / Introductory sentence**

Начальное предложение абзаца или раздела, формулирующее основную тему или тезис последующего текста. Выполняет навигационную функцию, ориентируя читателя в структуре аргументации и облегчая предварительное прогнозирование содержания.

## **Веб-аннотирование / Веб-аннотациялау / Web annotation**

Создание цифровых пометок, комментариев и выделений непосредственно на веб-страницах с использованием специализированных инструментов (Hypothesis, Diigo и др.). Позволяет фиксировать академические наблюдения в контексте онлайн-источников и организовывать коллаборативную работу с текстом.

## **Ведение заметок / Жазбалар жүргізу / Note-taking**

Процесс фиксации ключевой информации, идей и вопросов в ходе чтения, слушания лекций или исследовательской работы. Является базовой академической компетенцией, обеспечивающей сохранение, систематизацию и дальнейшую обработку усвоенного материала.

## **Визуализация / Визуализациялау / Visualization**

Когнитивная и методическая стратегия представления информации в наглядной форме – схем, диаграмм, карт и иных визуальных структур. В академическом чтении и письме визуализация способствует организации сложного материала, выявлению связей между концепциями и углублению понимания.

## **Визуальная иерархия / Визуалды иерархия / Visual hierarchy**

Принцип организации визуальных элементов текста или графического материала, при котором их размер, расположение, цвет и форма передают относительную значимость и структурные отношения между компонентами. В академическом контексте используется при создании схем, карт знаний и структурированных конспектов.

## **Визуальная метафора / Визуалды метафора / Visual**

## **metaphor**

Графический или схематический образ, используемый для наглядного представления абстрактного понятия или сложного отношения посредством уподобления знакомому визуальному объекту. В академических текстах и презентациях визуальные метафоры облегчают восприятие теоретических концепций.

## **Визуальное картирование / Визуалды картографиялау / Visual mapping**

Метод организации информации посредством создания графических схем, отображающих смысловые связи между понятиями, идеями и источниками. Включает ментальные карты, концепт-карты, карты аргументации и другие визуальные форматы структурирования академического знания.

## **Визуальное представление структуры рассуждения / Пайымдаудың құрылымын визуалды бейнелеу / Argument mapping**

Графическое отображение логической структуры аргументации: тезисов, поддерживающих доказательств, контраргументов и их взаимосвязей. Позволяет визуально оценить полноту и последовательность рассуждения, выявить логические пробелы и слабые места в аргументации.

## **Визуальные инструменты / Көрнекі құралдар /**

## **Visual tools**

Совокупность графических средств и методов – схем, диаграмм, карт, таблиц и иных визуальных форматов – применяемых для организации, анализа и представления академической информации. Обеспечивают наглядность, облегчают усвоение сложного материала и поддерживают различные стили обучения.

## **Визуальные маркеры / Визуалдық белгілер / Visual markers**

Графические обозначения – символы, значки, стрелки, цветовые пометки – используемые при аннотировании для быстрой идентификации типов информации: ключевых идей, вопросов, связей, несогласий и т. д. Составляют основу персональной системы символов читателя.

## **Визуальные элементы / Көрнекі элементтер / Visual elements**

Нетекстовые компоненты академического документа – иллюстрации, графики, таблицы, схемы, диаграммы – несущие смысловую нагрузку и дополняющие вербальное содержание. Критическое чтение предполагает анализ визуальных элементов наравне с основным текстом.

## **Визуальный (стиль) / Визуалды (стиль) / Visual (style)**

Один из основных стилей обучения, при котором восприятие и усвоение информации осуществляется преимущественно через зрительные образы, схемы и графические представления. Читатели с визуальным стилем обучения особенно эффективно работают с диаграммами, картами знаний и цветовым кодированием.

### **Внешняя валидность / Сыртқы жарамдылық / External validity**

Степень, в которой результаты исследования могут быть обобщены и перенесены на другие контексты, выборки или условия за пределами исходного исследования. В академическом чтении оценка внешней валидности помогает определить применимость выводов источника к изучаемой проблеме.

### **Внимательное чтение / Толық оқу / Close reading**

Интерпретативная стратегия медленного, сосредоточенного чтения, направленная на выявление скрытых смыслов, риторических приёмов, структурных паттернов и имплицитных допущений текста. Является ключевым методом литературоведческого и критического академического анализа.

### **Воображаемый диалог / Ойдан шығарылған диалог / Imaginary dialogue**

Рефлексивная техника, при которой читатель мысленно

вступает в диалог с автором текста, задавая вопросы, возражая, запрашивая уточнения и формулируя собственную позицию. Активизирует критическое мышление и углубляет взаимодействие с академическим текстом.

**Вообразать (шаг 2) / Қиялдау / Imagine** (*Компонент стратегии RIDA – шаг 2: Read – Imagine – Describe – Add; см. также: Стратегия RIDA*)

Второй этап стратегии RIDA, на котором читатель создаёт мысленный образ или визуальную модель прочитанного фрагмента. Активирует образное мышление и способствует более глубокому кодированию информации в памяти.

**Вопрос исследования / Зерттеу сұрағы / Research question**

Чётко сформулированный вопрос, определяющий направление и границы научного исследования. В процессе академического чтения формулировка вопроса исследования направляет отбор источников, фокусирует внимание читателя и структурирует работу с литературой.

**Вопросительные стволы / Сұрақтық тұлғалар / Question stems**

Незавершённые вопросительные конструкции, служащие шаблонами для формулирования вопросов различных когнитивных уровней по таксономии Блума. Применяются при

работе с академическими текстами для систематического развития навыков вопрошания и критического мышления.

### **Вопросная база данных / Сұрақ деректер базасы / Question database**

Систематизированное собрание вопросов, сформулированных читателем в процессе работы с источниками по определённой теме. Служит инструментом управления исследовательским процессом, отслеживания нерешённых проблем и подготовки к дальнейшей аналитической работе.

### **Вопросная лестница / Сұрақ баспалдағы / Question ladder**

Иерархически выстроенная последовательность вопросов, переходящих от простых фактологических к сложным аналитическим, оценочным и синтезирующим. Основана на таксономии Блума и применяется для поэтапного углубления понимания академического текста.

### **Вопросное картирование / Сұрақтық картографиялау / Question mapping**

Визуальная техника организации вопросов, возникающих при чтении академического текста, в форме графической схемы, отражающей их тематические группы и иерархические связи. Помогает выявить ключевые проблемные зоны, пробелы в знаниях и направления для дальнейшего исследо-

вания.

## **Вопросно-ответное резюмирование / Сұрақ-жауап қорытындылау / Question-answer summarizing**

Стратегия резюмирования, при которой читатель формулирует ключевые вопросы по прочитанному тексту и затем отвечает на них своими словами, конструируя тем самым связное и осмысленное изложение основного содержания. Развивает навыки активного воспроизведения и глубокого понимания.

## **Вопросный скимминг / Сұрақтық шапшаң қарап шығу / Question skimming**

Разновидность скимминга, при которой читатель быстро просматривает текст с конкретной целью – поиском ответов на заранее сформулированные вопросы. Объединяет скорость скимминга с целенаправленностью вопросного подхода, повышая эффективность предварительного просмотра источника.

## **Вопросы (SQ3R) / Сұрақтар (SQ3R) / Questions (SQ3R)** (*Компонент метода SQ3R – шаг 2: Survey – Question – Read – Recite – Review; см. также: Метод PQRS*)

Второй этап метода SQ3R, на котором читатель преобразует заголовки, подзаголовки и ключевые фразы текста в вопросы перед его детальным чтением. Формирует актив-

ную читательскую установку, направляет внимание и создаёт цель для последующего чтения.

### **Временные метки / Уақыт белгілері / Timestamps**

Фиксированные обозначения времени, вносимые в читательские заметки, аннотации или цифровые записи для указания момента создания пометки или обращения к источнику. Обеспечивают хронологическую упорядоченность материалов и облегчают навигацию в архиве исследовательских записей.

### **Временные якоря / Уақытша якорьлар / Temporal anchors**

Конкретные временные ориентиры – даты, периоды, события – используемые при работе с академическим текстом для контекстуализации информации и установления хронологической рамки исследования. Помогают читателю соотносить содержание источника с историческим или научным контекстом его создания.

### **Вторичные данные / Екінші реттік деректер / Secondary data**

Данные, собранные и опубликованные другими исследователями, которые используются повторно в новом исследовательском контексте. В академическом чтении различение первичных и вторичных данных важно для оценки методо-

логической строгости и достоверности источника.

## **Второстепенный аспект / Екінші дәрежелі аспект / Secondary aspect**

Элемент или тема академического текста, имеющие вспомогательное значение по отношению к основному аргументу или центральной теме. Умение разграничивать второстепенные и ключевые аспекты является необходимым навыком аналитического и критического чтения.

## **Выделение / Ерекшелік / Highlighting** (См. также: *Активное выделение; Избирательное выделение; Выделение и подчёркивание*)

Техника маркирования значимых фрагментов текста цветом или иными графическими средствами с целью их быстрой идентификации при повторном обращении к источнику. Эффективность выделения определяется его избирательностью: маркировка должна фиксировать ключевые идеи, а не воспроизводить содержание целых абзацев.

## **Выделение и подчёркивание / Ерекшелік және асты сызу / Highlighting and underlining**

Комбинируемая техника аннотирования, сочетающая цветное маркирование и подчёркивание для разграничения категорий значимой информации. Применение обоих инструментов в рамках единой системы символов повышает

структурированность работы с текстом и облегчает его последующий анализ.

# Г

## **Гибридная стратегия / Гибридті стратегия / Hybrid strategy**

Интегрированный подход к академическому чтению, сочетающий элементы нескольких методов и стратегий в единую персонализированную систему работы с текстом. Гибридная стратегия формируется с учётом индивидуальных особенностей читателя, цели чтения и специфики источника.

## **Гиперссылки / Гиперсілтемелер / Hyperlinks**

Интерактивные элементы цифрового текста, обеспечивающие мгновенный переход к связанным источникам, разделам или ресурсам. В контексте академического чтения гиперссылки расширяют возможности работы с источниками, однако требуют стратегического управления вниманием во избежание информационной перегрузки.

## **Гипотеза / Болжам / Hypothesis**

Предварительное, проверяемое предположение о характере связи между явлениями или о причинах изучаемого явления, выдвигаемое на основе имеющихся данных. В академическом тексте гипотеза задаёт направление исследования и определяет критерии оценки его результатов.

**Главная идея / Басты идея / Main idea** (*См. также: Основная мысль; Ключевые идеи – смежные термины с различными акцентами*)

Центральное утверждение или ключевой тезис текста, абзаца или раздела, которые автор стремится донести до читателя. Выявление главной идеи является фундаментальным навыком академического чтения, лежащим в основе резюмирования, анализа и синтеза информации.

# Д

## **Данные или вопросы / Деректер немесе сұрақтар / Data or questions**

Бинарная категория, используемая при аннотировании и конспектировании для обозначения двух типов читательских записей: фактических данных, извлечённых из текста, и вопросов, возникающих у читателя в процессе чтения. Разграничение этих типов записей повышает аналитическую ценность конспекта.

## **Двухпроходная техника / «Екі рет өту» тәсілі / Two-pass technique**

Стратегия работы с академическим текстом, предполагающая два последовательных цикла чтения: первый – ориентировочный (общее понимание структуры и содержания), второй – углублённый аналитический (детальный разбор аргументации, критическая оценка и аннотирование). Обеспечивает баланс между скоростью и глубиной работы с источником.

## **Дескриптивная статистика / Дескриптивті статистика / Descriptive statistics**

Совокупность методов обобщения и представления количественных данных – среднего значения, медианы, стан-

дартного отклонения, диапазона и пр. – в форме, доступной для интерпретации. В академическом чтении понимание дескриптивной статистики необходимо для критической оценки эмпирических исследований.

**Детальное чтение / Егжей-тегжейлі оку / Detailed reading** (*Отличается от «Внимательное чтение / Close reading»: акцент на полноте охвата содержания, а не на интерпретативной глубине*)

Стратегия последовательного и тщательного прочтения текста с целью полного охвата его содержания. Применяется при работе с первичными источниками, методологическими разделами и аргументативными фрагментами, требующими точного понимания каждого утверждения.

**Диагональное сканирование / Диагональды шолу / Diagonal scanning**

Техника быстрого визуального просмотра текста по диагонали страницы с целью обнаружения ключевых слов, фраз и структурных маркеров без последовательного чтения. Применяется на этапе предварительного ознакомления с источником для оценки его релевантности и структуры.

**Диаграмма Венна / Венн диаграммасы / Venn diagram**

Графический инструмент сравнительного анализа, пред-

ставляющий два или более понятия в виде перекрывающихся окружностей, где пересечение отображает общие черты, а непересекающиеся области – специфические. Широко применяется в академическом чтении для визуализации сходств и различий между концепциями, теориями или источниками.

### **Диалектический / Диалектикалык / Dialectical**

Относящийся к методу познания, основанному на выявлении и разрешении противоречий через взаимодействие противоположных позиций, тезиса и антитезиса. Диалектический подход в академическом чтении предполагает рассмотрение конкурирующих точек зрения как необходимого условия достижения более глубокого понимания.

### **Диалогические комментарии / Диалогтык түсініктемелер / Dialogic comments**

Тип аннотирования, при котором читатель вступает в письменный диалог с текстом: задаёт вопросы, возражает, соглашается или запрашивает уточнения непосредственно на полях или в цифровых пометках. Трансформирует чтение в активное интеллектуальное взаимодействие с автором и его идеями.

### **Диалогическое аннотирование / Диалогтык аннотациялау / Dialogic annotating**

Стратегия аннотирования, основанная на принципе диалога между читателем и текстом. Читатель систематически формулирует ответные реплики на утверждения автора – вопросы, согласия, возражения, дополнения – создавая тем самым письменный след активного критического взаимодействия с источником.

### **Дисклеймер / Ескерту / Disclaimer**

Оговорка или предупреждение в академическом тексте, ограничивающее область применения утверждений, признающее потенциальные конфликты интересов или уточняющее границы исследования. Наличие дисклеймера свидетельствует о научной добросовестности автора и прозрачности исследовательской позиции.

### **Дисциплинарно-специфичный / Пэнге тэн / Discipline-specific**

Относящийся к понятиям, методам, терминологии или нормам, характерным для конкретной академической дисциплины. В контексте академического чтения осознание дисциплинарной специфики источника необходимо для его корректной интерпретации и критической оценки.

### **Дифференцированный темп / Саралаушы қарқын / Differentiated pace**

Стратегия гибкого управления скоростью чтения, при ко-

торой читатель сознательно замедляется на сложных, методологически насыщенных или аргументативно важных фрагментах и ускоряется на вспомогательных и хорошо знакомых разделах. Обеспечивает оптимальное соотношение затрат времени и глубины понимания.

### **Дихотомии / Дихотомиялар / Dichotomies**

Аналитические пары противоположных или взаимоисключающих понятий, используемые для структурирования и прояснения сложных концептуальных отношений в академическом тексте. Выявление ключевых дихотомий помогает читателю ориентироваться в теоретических позициях автора и организовывать сравнительный анализ источников.

### **Дневник связей / Байланыстар күнделігі / Connection journal**

Форма рефлексивных академических записей, в которой читатель систематически фиксирует связи, установленные между изучаемыми источниками, идеями, концепциями и личным опытом. Ведение дневника связей способствует развитию интегративного мышления и формированию целостной картины исследуемой области знаний.

### **Дневник чтения / Оқу күнделігі / Reading journal**

Систематический личный журнал, в котором читатель ведёт записи о прочитанных источниках: краткие резюме,

ключевые идеи, личные реакции, вопросы и рефлексивные комментарии. Является инструментом развития метакогнитивной осознанности, накопления исследовательского опыта и подготовки к академическому письму.

**Добавлять (шаг 4) / Қосу / Add** (*Компонент стратегии RIDA – шаг 4: Read – Imagine – Describe – Add; см. также: Стратегия RIDA*)

Четвёртый этап стратегии RIDA, на котором читатель дополняет созданное описание новыми деталями, связями, вопросами или личными ассоциациями, выходящими за пределы буквального содержания текста. Активирует творческое мышление и углубляет личностную интеграцию нового знания.

**Доверительный интервал / Сенімділік аралығы / Confidence interval**

Статистический диапазон значений, в пределах которого с заданной вероятностью находится истинный параметр генеральной совокупности. В академическом чтении понимание доверительного интервала необходимо для корректной интерпретации количественных данных и оценки точности исследовательских выводов.

**Доказательная база / Дәлелдемелік база / Evidence base**

Совокупность верифицированных данных, фактов и результатов исследований, на которых строится аргументация академического текста. Оценка полноты, релевантности и надёжности доказательной базы является ключевым элементом критического чтения научной литературы.

### **Доказательный / Дәлелдемелік / Evidential**

Характеристика утверждения, аргумента или текста, указывающая на его обоснованность верифицируемыми данными и фактами. В академическом дискурсе доказательный характер утверждений является обязательным требованием научной строгости и добросовестности.

### **Доказательства / Дәйектемелер / Evidence**

Факты, данные, результаты наблюдений или выводы других исследований, используемые для обоснования утверждений в академическом тексте. Критическая оценка доказательств предполагает анализ их источника, методологии получения, релевантности и достаточности.

### **Долговременная память / Ұзақ мерзімді жад / Long-term memory**

Компонент когнитивной системы человека, обеспечивающий длительное хранение усвоенных знаний, навыков и опыта. В академическом обучении перенос информации из рабочей памяти в долговременную достигается посред-

ством активного воспроизведения, интервального повторения и глубокой обработки материала.

**Долговременное запоминание / Ўзақ мерзімді есте сақтау / Long-term retention** (*Отличается от «Долговременная память»: акцент на процессе сохранения, а не на когнитивной структуре*)

Процесс и результат устойчивого закрепления академической информации в памяти на продолжительный период. Достигается через систематическое повторение, глубокую смысловую обработку, установление связей и практику активного воспроизведения.

**Достоверность / Сенімділік / Credibility** (*Общее понятие; см. также: Достоверность источника*)

Качество информации, утверждения или источника, основанное на его соответствии верифицируемым фактам, внутренней логической согласованности и признанности в академическом сообществе. Достоверность является одним из ключевых критериев оценки источников наряду с авторитетностью, актуальностью и релевантностью.

**Достоверность источника / Дереккөздің сенімділігі / Source credibility**

Степень обоснованного доверия к академическому источнику, определяемая совокупностью критериев: квалифика-

цией автора, репутацией издания, прозрачностью методологии, наличием рецензирования и отсутствием конфликта интересов. Оценка достоверности источника является обязательным этапом критического анализа литературы.

## **Древовидная схема / Ағаш тәрізді схема / Tree diagram**

Иерархическая графическая структура, отображающая отношения подчинения и разветвления между понятиями, категориями или аргументами. В академическом чтении используется для визуализации концептуальных иерархий, классификационных систем и структуры сложных аргументов.

# Ж

## **Журнал динамических предположений / Динамикалык болжамдар күнделігі / Dynamic prediction journal**

Разновидность читательского дневника, в котором фиксируются и последовательно пересматриваются предсказания о содержании, аргументах и выводах текста по мере его прочтения. Позволяет отслеживать эволюцию читательского понимания и развивает навыки прогнозирующего чтения.

## **Журнал критического мышления / Сыни ойлау күнделігі / Critical thinking journal**

Рефлексивный академический журнал, в котором читатель систематически фиксирует аналитические наблюдения, критические оценки аргументов, выявленные логические ошибки и собственные интеллектуальные реакции на прочитанные источники. Служит инструментом целенаправленного развития навыков критического мышления.

## **Журнал многоуровневых связей / Көп деңгейлі байланыстар күнделігі / Multilevel connections journal**

Специализированный читательский журнал, в котором связи между источниками и идеями систематизируются по уровням глубины: от поверхностных тематических пересечений до глубоких концептуальных и методологиче-

ских взаимозависимостей. Развивает навыки интегративного и синтетического мышления.

### **Журнал повторений / Қайталау күнделігі / Review journal**

Систематический журнал, в котором читатель планирует и фиксирует сессии повторного обращения к изученным материалам в соответствии с принципами интервального повторения. Обеспечивает переход информации из краткосрочной в долговременную память и предотвращает забывание.

### **Журнал прогресса / Прогресті бақылау күнделігі / Progress tracking journal**

Инструмент мониторинга академического развития читателя, в котором фиксируются достижения, трудности, изменения в стратегиях чтения и динамика роста компетенций. Поддерживает рефлексивную самооценку и позволяет осознанно планировать дальнейшее профессиональное развитие.

### **Журнал развития / Даму журналы / Development journal**

Долгосрочный рефлексивный журнал, отражающий профессиональное и интеллектуальное развитие исследователя или студента в процессе систематической академиче-

ской деятельности. Документирует эволюцию читательских стратегий, аналитических способностей и исследовательского мышления на протяжении длительного периода.

## **Журнал удивлений / Таңқалыстар күнделігі / Surprise journal**

Разновидность рефлексивного читательского журнала, в котором фиксируются неожиданные, удивительные или противоречащие ожиданиям идеи, факты и аргументы, встреченные в процессе чтения. Стимулирует интеллектуальное любопытство, развивает гибкость мышления и способность к переосмыслению устоявшихся представлений.

## 3

**Заметки на полях / Жиiekтeгi жазбалар / Marginal notes** (См. также: *Маргинальные заметки* – синоним; основная форма: «Заметки на полях»)

Письменные пометки, комментарии и вопросы, вносимые непосредственно на полях печатного или цифрового текста в процессе чтения. Являются одним из наиболее распространённых инструментов активного аннотирования и служат визуальным следом читательского диалога с источником.

**Значимые детали / Маңызды егжей-тегжейлер / Significant details**

Конкретные факты, примеры, данные или формулировки в академическом тексте, имеющие принципиальное значение для понимания и обоснования основного аргумента. Умение отличать значимые детали от второстепенной информации является необходимым компонентом аналитического чтения.

**Зоны сложности / Күрделілік аймақтары / Complexity zones**

Фрагменты академического текста, характеризующиеся повышенной концептуальной плотностью, терминологической насыщенностью или логической многоуровневостью.

Выявление зон сложности при предварительном просмотре позволяет читателю стратегически распределять время и внимание в ходе детального чтения.

## **Зрелый читатель / Жетілген оқырман / Mature reader**

Читатель, обладающий развитыми метакогнитивными навыками, широким репертуаром читательских стратегий и способностью гибко адаптировать подход к тексту в зависимости от цели чтения, жанра источника и уровня его сложности. Зрелый читатель осознанно управляет собственным процессом понимания.

# И

## **Иерархическая система / Иерархиялық жүйе / Hierarchical system**

Структура организации знания или информации, в которой элементы упорядочены по уровням значимости, подчинения или обобщённости. В академическом тексте иерархические системы проявляются в классификациях, таксономиях и аргументативных структурах; их визуализация облегчает понимание сложного материала.

## **Иерархия вопросов / Сұрақтар иерархиясы / Question hierarchy**

Упорядоченная система вопросов, распределённых по уровням когнитивной сложности от репродуктивных к творческим и оценочным. Основана преимущественно на таксономии Блума и применяется для планомерного углубления аналитической работы с академическим текстом.

## **Иерархия доказательств / Дәйектемелер иерархиясы / Hierarchy of evidence**

Классификационная система, ранжирующая типы исследовательских данных по степени их методологической надёжности и доказательной силы. Систематические обзоры

и мета-анализы, как правило, занимают верхние позиции иерархии, тогда как экспертные мнения и отдельные казусы – нижние. Используется при критической оценке источников.

### **Избирательное выделение / Тандамалы ерекшелееу / Selective highlighting**

Стратегия маркирования, при которой читатель намеренно ограничивает объём выделяемого текста, фиксируя только действительно ключевые элементы: центральные тезисы, определения, критические данные и поворотные аргументы. Является альтернативой пассивному и избыточному выделению, снижающему аналитическую ценность пометок.

### **Иллюзия понимания / Түсінудің иллюзиясы / Illusion of understanding**

Когнитивная ловушка, при которой читатель ошибочно полагает, что понял текст, тогда как в действительности усвоил лишь поверхностное знакомство с его содержанием. Возникает при пассивном чтении, избыточном выделении или отсутствии самопроверки. Преодолевается через активное воспроизведение и рефлекссию.

### **Импlications / Салдарлар / Implications**

Логически вытекающие, но явно не сформулированные следствия утверждений, аргументов или выводов академического текста. Выявление импликаций требует умения чи-

тать «между строк» и является признаком высокого уровня критического понимания источника.

### **Имплицитный / Жасырын / Implicit**

Характеристика утверждения, смысла или допущения, которое не выражено в тексте явно, но подразумевается и может быть выведено через критический анализ. В академическом чтении умение распознавать имплицитные элементы текста является ключевым навыком глубокого понимания.

### **Индивидуальные потребности / Жеке қажеттіліктер / Individual needs**

Специфические учебные, когнитивные или практические требования конкретного читателя, определяющие выбор стратегий чтения, форматов аннотирования и инструментов работы с текстом. Учёт индивидуальных потребностей лежит в основе персонализированного подхода к академическому чтению и обучению.

### **Индивидуальный подход / Жеке тәсіл / Individual approach**

Принцип организации академического чтения и обучения, предусматривающий адаптацию методов, стратегий и инструментов к уникальным характеристикам, целям и потребностям конкретного читателя или обучающегося. Обеспечивает максимальную эффективность учебного процесса

за счёт персонализации.

## **Инклюзивная среда / Інклюзивтік орта / Inclusive environment**

Образовательное пространство, обеспечивающее равный доступ к академическим ресурсам, стратегиям чтения и инструментам обучения для всех участников образовательного процесса независимо от их индивидуальных особенностей, потребностей или уровня подготовки. Является принципом современной академической педагогики.

## **Инсайт / Жаңа түсінік / Insight**

Внезапное и целостное осознание смысла, связи или решения, возникающее в процессе глубокой работы с академическим текстом. Инсайт отличается от постепенного понимания своей непосредственностью и интегративным характером: читатель одновременно воспринимает несколько элементов как единое целое.

**Интегративная карта знаний / Кіріктіруші білімдер картасы / Integrative knowledge map** (*Отличается от «Интегрированная карта знаний»: акцент на процессе интеграции и активном построении карты читателем*)

Динамическая визуальная схема, создаваемая читателем в процессе работы с несколькими источниками с целью объединения разрозненных концепций, идей и данных в единую

связную систему знаний. Отражает личный исследовательский синтез и эволюцию понимания темы.

### **Интегративная матрица синтеза / Кіріктіруші синтез матрицасы / Integrative synthesis matrix**

Табличный аналитический инструмент, позволяющий систематически сопоставлять и объединять данные, аргументы и выводы нескольких академических источников по заданным параметрам. Обеспечивает структурированный синтез литературы и служит основой для написания аналитических обзоров и исследовательских работ.

### **Интегративный вопрос / Кіріктіруші сұрақ / Integrative question**

Вопрос высокого когнитивного порядка, требующий объединения информации из нескольких источников, концепций или дисциплин для формулировки обоснованного ответа. В академическом чтении интегративные вопросы стимулируют синтетическое и межтекстуальное мышление, выводя читателя за пределы отдельного источника.

### **Интеграционные комментарии / Интеграциялық түсініктемелер / Integrative comments**

Тип аннотирования, при котором читатель фиксирует связи между текущим источником и другими ранее изученными материалами, концепциями или личным исследова-

тельским опытом. Отличаются от аналитических комментариев направленностью не на критику отдельного источника, а на построение межтекстуальных отношений.

### **Интегрированная визуальная карта / Кіріктіруші визуалды карта / Integrated visual map**

Графическая схема, объединяющая визуальные элементы нескольких концептуальных карт или источников в единую структуру. Используется для отображения комплексных взаимосвязей между идеями, аргументами и данными из разных академических текстов, обеспечивая целостное визуальное представление синтезированного знания.

### **Интегрированная карта знаний / Білімнің интеграцияланған картасы / Integrated knowledge map** *(Отличается от «Интегративная карта знаний»: акцент на завершённом результате – карте, как продукте синтеза)*

Статический визуальный артефакт, представляющий завершённую систему взаимосвязанных знаний, понятий и источников по определённой теме. Является итоговым продуктом аналитической и синтетической работы с академической литературой и может использоваться как справочный инструмент в дальнейшем исследовании.

### **Интегрированное знание / Біріктірілген білім / Integrated knowledge**

Синтезированное понимание, возникающее в результате успешного объединения новой информации с уже имеющимися знаниями, опытом и концептуальными структурами. Формирование интегрированного знания является конечной целью академического чтения и показателем глубокого усвоения материала.

**Интеллект-карта / Ментальды карта / Mind map**  
(«Интеллект-карты» – форма множественного числа. См. также: Майнд-маппинг, Ментальная карта – синонимы)

Радиальная диаграмма, отображающая иерархические и ассоциативные связи между центральным понятием и связанными с ним идеями, концепциями и фактами. Является одним из наиболее универсальных инструментов визуализации знания, применяемых в академическом чтении, конспектировании и подготовке к письму.

**Интеллектуальная зрелость / Зияткерлік жетілу / Intellectual maturity**

Способность исследователя или студента продуктивно работать с неоднозначной, противоречивой или неполной информацией, сохраняя аналитическую строгость и открытость к пересмотру собственных позиций. Проявляется в умении признавать сложность, избегать упрощений и принимать взвешенные интеллектуальные решения.

## **Интеллектуальная скромность / Интеллектуалдык кішіпейілділік / Intellectual humility**

Готовность признавать ограниченность собственных знаний, корректировать позиции под воздействием новых данных и принимать обоснованную критику. В академическом чтении интеллектуальная скромность является необходимым условием объективной оценки источников и продуктивного научного диалога.

## **Интерактивные аннотации / Интерактивті аннотациялар / Interactive annotations**

Цифровые пометки и комментарии, встроенные в электронный текст и допускающие взаимодействие нескольких пользователей: совместное редактирование, ответы на комментарии и обсуждение идей в режиме реального времени. Применяются в коллаборативных академических средах для организации групповой работы с источниками.

## **Интервальное повторение / Интервалды қайталау / Spaced repetition**

Стратегия закрепления знаний, основанная на повторном обращении к изученному материалу через постепенно увеличивающиеся временные интервалы. Опирается на кривую забывания Эббингауза и является одним из наиболее научно обоснованных методов перевода информации в долговременную память.

## **Интерпретация / Интерпретация / Interpretation –**

Процесс осмысления и разъяснения значения текста, данных или явления на основе имеющихся знаний, теоретической рамки и аналитических инструментов. В академическом чтении интерпретация предполагает выход за рамки буквального прочтения к выявлению скрытых смыслов, контекстуальных значений и следствий авторских утверждений.

## **Интертекстуальные вопросы / Мәтіндер арасындағы сұрақтар / Intertextual questions**

Вопросы, направленные на выявление связей, параллелей, противоречий и диалогических отношений между несколькими текстами или источниками. В академическом чтении формулировка интертекстуальных вопросов является инструментом углублённого сравнительного анализа литературы.

## **Интертекстуальные связи / Мәтінаралық байланыстар / Intertextual connections**

Содержательные отношения между двумя или более текстами, выражающиеся в явных или скрытых цитированиях, тематических параллелях, полемических отсылках и концептуальных пересечениях. Выявление интертекстуальных связей обогащает понимание отдельного источника и позволяет позиционировать его в более широком научном контексте.

сте.

**Интертекстуальный анализ / Интермәтіндік талдау / Intertextual analysis** – Аналитическая стратегия, направленная на систематическое изучение отношений между текстами: заимствований, откликов, противопоставлений и концептуальных взаимодействий. В академическом чтении интертекстуальный анализ позволяет глубже понять позицию автора и его место в научной дискуссии.

**Инференциальная статистика / Инференциалды статистика / Inferential statistics**

Совокупность статистических методов, позволяющих делать обоснованные выводы о генеральной совокупности на основе анализа выборочных данных. В академическом чтении понимание инференциальной статистики необходимо для критической оценки достоверности и обобщаемости результатов количественных исследований.

**Информационная перегрузка / Ақпараттық шамадан тыс жүктелу / Information overload**

Состояние когнитивного стресса, возникающее при одновременном воздействии избыточного объёма информации, превышающего возможности её эффективной обработки. В контексте академического чтения информационная перегрузка снижает качество понимания, ухудшает принятие

решений и требует применения стратегий управления вниманием и приоритизации источников.

## **Информационная среда / Ақпараттық орта / Information environment**

Совокупность информационных ресурсов, каналов, инструментов и практик, в которых осуществляется академическая деятельность исследователя или студента. Современная информационная среда характеризуется высокой плотностью цифровых источников, что требует развитых навыков медиаграмотности и критической оценки информации.

## **Исследовательская деятельность / Зерттеу қызметі / Research activity**

Систематическая совокупность интеллектуальных и практических действий, направленных на получение нового знания или решение научной проблемы: постановка вопроса, поиск и критический анализ источников, сбор и интерпретация данных, формулировка выводов. Является контекстом, в котором реализуются стратегии академического чтения.

## **Исследовательские вопросы / Зерттеу сұрақтары / Research questions** (*Отличается от «Вопрос исследования»: здесь – жанровая категория множественного числа, обозначающая систему вопросов исследования в целом*)

Система чётко сформулированных вопросов, определяю-

щих проблематику и направления научного исследования. В процессе академического чтения исследовательские вопросы выступают фильтром отбора источников, структурирующим принципом конспектирования и основой для синтеза литературы.

### **Исследовательское вопрошание / Зерттеушілік сұрақтар қою / Inquiry-based questioning**

Педагогическая и исследовательская практика постоянного порождения вопросов в ходе взаимодействия с академическим текстом, данными или проблемой. Является движущей силой исследовательского мышления и предполагает рефлексивное, открытое отношение к знанию, не ограниченное поиском единственно верного ответа.

### **Исследовательское мышление / Зерттеушілік ойлау / Research thinking**

Когнитивная установка и интеллектуальная практика, характеризующиеся устойчивым стремлением к поиску новых знаний, критическим отношением к общепринятым утверждениям, готовностью выдвигать и проверять гипотезы. Является фундаментальным условием продуктивной академической деятельности.

### **Исследовательское чтение / Зерттеушілік оқу / Research reading**

Целенаправленная стратегия работы с академическими источниками, ориентированная на поиск, отбор и критическую оценку информации, релевантной для конкретного исследовательского вопроса. Предполагает систематический охват литературы, анализ методологии источников и синтез полученных данных.

### **Источники / Дереккөздер / Sources**

Обобщающий термин для обозначения всех типов академических материалов – научных статей, монографий, отчетов, баз данных и иных документов – используемых в исследовательской и учебной деятельности. Критический отбор и корректное цитирование источников являются базовыми требованиями академической добросовестности.

### **Итеративный процесс / Итеративтік процесс / Iterative process** (*Отличается от «Итерационный подход»: акцент на циклической природе самого процесса*)

Процесс, осуществляемый посредством повторяющихся циклов анализа, оценки и уточнения, каждый из которых приближает к более полному и точному результату. В академическом чтении итеративный характер работы с источниками проявляется в многократном обращении к тексту с меняющимися вопросами и углубляющимся пониманием.

### **Итерационный подход / Итерациялық тәсіл /**

**Iterative approach** (*Отличается от «Итеративный процесс»: акцент на методологической стратегии, сознательно применяемой читателем*)

Методологическая стратегия академического чтения и исследования, предполагающая сознательное многократное обращение к источникам, гипотезам и черновым записям с целью последовательного уточнения понимания, аргументации и интерпретаций. Противопоставляется линейному однопроходному подходу к работе с текстами.

**Итоговая оценка источника / Дереккөзді қорытынды бағалау / Final source evaluation**

Завершающий этап критического анализа академического источника, на котором читатель выносит интегрированное суждение о его качестве, релевантности и пригодности для конкретных исследовательских целей. Обобщает оценку по критериям авторитетности, актуальности, достоверности, точности и целевой направленности источника.

# К

## **Каркас / Скелет / Қаңқа / Skeleton**

Предварительная структурная схема текста, конспекта или исследовательской работы, содержащая основные разделы, ключевые тезисы и логические связи между ними без детального наполнения. Служит инструментом планирования академического письма и организации читательских записей.

**Карта аргументации / Дәлелдеме картасы / Argumentation map** (*Отличается от «Карта аргументов»: акцент на процессе и общей структуре аргументации источника в целом*)

Графическая схема, отображающая логическую архитектуру всей системы доказательств академического текста: связи между главным тезисом, поддерживающими аргументами, допущениями и возражениями. Используется для целостного понимания и оценки аргументативной стратегии автора.

**Карта аргументов / Дәлелдер картасы / Argument map** (*Отличается от «Карта аргументации»: акцент на визуальном представлении отдельных аргументов и их взаимосвязей, а не на целостной стратегии*)

Визуальное представление структуры конкретного аргумента: утверждения, поддерживающих доказательств, контраргументов и их логических отношений. Применяется для детального разбора отдельных фрагментов аргументации и подготовки к критической дискуссии.

### **Карта пробелов / Олқылықтар картасы / Gap map**

Визуальный или табличный инструмент, фиксирующий выявленные пробелы в знаниях, нерешённые исследовательские вопросы и области, недостаточно освещённые в изученной литературе. Служит стратегическим ориентиром при планировании собственного исследования и отборе источников для дальнейшего изучения.

### **Карта связей / Байланыстар картасы / Connection map**

Графическая схема, отображающая смысловые связи между понятиями, источниками, аргументами или идеями, выявленными читателем в процессе работы с академической литературой. Позволяет визуализировать интеллектуальную сеть знаний и обнаруживать неочевидные концептуальные взаимозависимости.

### **Карта эволюции понимания / Меңгерудің эволюция картасы / Understanding evolution map**

Динамический визуальный инструмент, фиксирующий

изменения в понимании читателя по мере углубления в тему: первоначальные представления, их пересмотр под воздействием новых источников и итоговое, более сложное понимание. Развивает метакогнитивную осознанность и рефлексивное отношение к процессу познания.

**Картирование 2.0 / Картаға түсіру 2.0 әдісі / The Mapping Method 2.0** (*Авторский термин серии «Читай умнее, учись быстрее»; см.: Книга 1 – «Техники академического чтения»*)

Усовершенствованная версия метода визуального картирования, разработанная в рамках серии учебных пособий автора. Интегрирует классические принципы ментального картирования с современными цифровыми инструментами, стратегиями многоуровневого аннотирования и механизмами рефлексивного синтеза знания.

**Карты позиций / Ұстанымдар карталары / Position maps**

Визуальные схемы, отображающие спектр теоретических или идеологических позиций различных авторов и школ по определённой академической проблеме. Позволяют читателю ориентироваться в дискуссионном поле, выявлять точки согласия и разногласия и формулировать собственную аргументированную позицию.

## **Квалификаторы / Квалификаторлар / Qualifiers**

Лингвистические и логические средства ограничения или уточнения области применимости утверждений в академическом тексте: модальные слова (возможно, как правило, в большинстве случаев) и ограничительные формулировки. Наличие квалификаторов свидетельствует об академической строгости и точности авторских утверждений.

## **Кинестетический / Кинестетикалық / Kinesthetic**

Относящийся к обучению и восприятию информации через физические ощущения, движение и практическое взаимодействие со средой. Читатели с кинестетическим стилем обучения наиболее эффективно усваивают академический материал через ролевые упражнения, практические задания и физически активные формы работы с текстом.

## **Кинестетический канал / Кинестетикалық арна / Kinesthetic channel**

Один из модальных каналов восприятия учебной информации, основанный на тактильном и моторном опыте. В контексте академического чтения кинестетический канал активируется через письмо от руки, создание физических схем и манипуляции с карточками или стикерами при работе с источниками.

## **Ключевая тема / Кілт тақырып / Key theme**

Центральная тематическая линия или ведущая проблема академического текста, вокруг которой выстраивается аргументация и организуется содержание. Выявление ключевой темы при предварительном просмотре ориентирует читателя в структуре источника и обеспечивает целенаправленность последующего детального чтения.

### **Ключевые идеи / Негізгі идеялар / Key ideas**

Совокупность центральных концептуальных положений академического текста, образующих его смысловое ядро. В отличие от ключевых моментов, ключевые идеи носят концептуальный, а не событийный характер и требуют интерпретации, а не только идентификации.

**Ключевые моменты / Маңызды сәттер / Key points**  
(«Ключевой момент» – форма единственного числа; объединена с данной статьёй)

Наиболее значимые смысловые единицы академического текста, которые читатель выделяет в процессе чтения: ключевые тезисы, поворотные аргументы, критические данные и выводы. Фиксация ключевых моментов является основой резюмирования и подготовки к аналитической работе с источником.

### **Ключевые мысли / Кілт ойлар / Key thoughts**

Наиболее значимые интеллектуальные наблюдения и умо-

заклучения, сформулированные самим читателем в процессе осмысления академического текста. В отличие от ключевых идей (принадлежащих автору), ключевые мысли отражают собственную аналитическую позицию читателя и фиксируются в его заметках и аннотациях.

### **Ключевые слова / Кілт сөздер / Keywords**

Наиболее информативные лексические единицы текста, несущие основную смысловую нагрузку и отражающие центральные концепции источника. В академическом чтении выделение ключевых слов является базовой техникой скимминга и сканирования, а в академическом письме – основой для поиска релевантной литературы в базах данных.

### **Когнитивная нагрузка / Когнитивтік жүктеме / Cognitive load**

Объём умственных ресурсов, задействованных в процессе восприятия и обработки новой информации. В академическом чтении избыточная когнитивная нагрузка снижает эффективность понимания; управление ею достигается через чанкинг, предварительный просмотр, использование визуальных органайзеров и поэтапную работу с текстом.

### **Когнитивное искажение / Когнитивтік бұрмалану / Cognitive bias**

Систематическое отклонение в мышлении и суждениях,

возникающее вследствие упрощённых ментальных паттернов обработки информации. В академическом чтении распознавание когнитивных искажений – подтверждающего смещения, эффекта ореола, ложной дихотомии и других – является необходимым условием объективной оценки источников и аргументов.

### **Когнитивные крючки / Когнитивтік ілмектер / Cognitive anchors**

Мнемонические и ассоциативные опорные точки, связывающие новую академическую информацию с уже известными знаниями, образами или личным опытом. Использование когнитивных якорей облегчает запоминание и обеспечивает более надёжный доступ к информации в долговременной памяти.

### **Когнитивный диссонанс / Когнитивтік диссонанс / Cognitive dissonance**

Состояние психологического дискомфорта, возникающее при столкновении новой информации с уже сложившимися убеждениями или знаниями. В академическом чтении когнитивный диссонанс является продуктивным сигналом: он указывает на необходимость критического пересмотра предположений и углубления понимания.

### **Когнитивный процесс / Когнитивтік процесс /**

## **Cognitive process**

Совокупность ментальных операций – восприятия, внимания, памяти, мышления, понимания и языка – обеспечивающих получение, переработку и хранение информации. Академическое чтение является комплексным когнитивным процессом, задействующим все уровни мышления от буквального восприятия до синтеза и оценки.

## **Когнитивный уровень / Когнитивтік деңгей / Cognitive level**

Степень умственной сложности операций, выполняемых читателем при работе с академическим текстом: от воспроизведения фактов (низший уровень) до анализа, синтеза и критической оценки (высшие уровни). Систематизирован в таксономии Блума и является ориентиром при формулировке вопросов и заданий.

## **Код / Сокращение / Код / Қысқарту / Code / Abbreviation**

Персональный или стандартизированный символ, аббревиатура или условное обозначение, используемые при аннотировании и конспектировании для быстрой записи повторяющихся понятий, типов информации или читательских реакций. Применение последовательной системы кодов повышает скорость работы с текстом и структурированность читательских записей.

**Кодировка цветом / Түспен кодтау әдісі / Color-coding method** (См. также: Цветовое кодирование – синоним; основная форма в данном разделе: «Кодировка цветом»)

Система визуальной организации аннотаций и выделений, при которой различные цвета закрепляются за определёнными категориями информации: ключевыми идеями, доказательствами, вопросами, определениями и т. д. Обеспечивает быстрый визуальный доступ к нужному типу информации при повторном обращении к источнику.

**Коллаборативное аннотирование / Коллаборативтік аннотациялау / Collaborative annotating**

Совместная практика создания аннотаций к академическим текстам группой читателей, при которой участники обмениваются комментариями, реагируют на пометки друг друга и коллективно углубляют понимание источника. Реализуется как в цифровой среде (через платформы веб-аннотирования), так и в аудиторных форматах работы.

**Коллаборативный процесс / Коллаборативтік процесс / Collaborative process**

Совместная деятельность двух или более участников, направленная на достижение общего академического результата через разделение задач, взаимный обмен знаниями

и скоординированное взаимодействие. В контексте академического чтения коллаборативные процессы реализуются в групповом обсуждении источников, совместном аннотировании и коллективном синтезе информации.

### **Коллективное резюмирование / Ұжымдық қорытындылау / Collective summarizing**

Стратегия создания обобщённого изложения академического текста или темы совместными усилиями группы, при которой каждый участник вносит вклад в формирование целостного и многоаспектного резюме. Развивает навыки коллаборативного мышления, аргументации и согласования различных интерпретаций.

### **Коллективный интеллект / Ұжымдық интеллект / Collective intelligence**

Интегрированный познавательный потенциал группы, превышающий сумму индивидуальных вкладов её участников. В академическом контексте коллективный интеллект проявляется в групповых дискуссиях, коллаборативном аннотировании и совместных исследовательских проектах, где взаимодействие участников порождает новые идеи и интерпретации.

### **Комбинированный подход / Кешенді тәсіл / Combined approach**

Стратегия академического чтения, сознательно объединяющая элементы нескольких методов или техник для достижения оптимального результата в конкретном читательском контексте. Отличается от гибридной стратегии ситуативным, а не систематическим характером: применяется в ответ на специфику конкретного текста или задачи.

### **Комментарии в конце раздела / Бөлімдер соңындағы түсініктемелер / End-of-section comments**

Рефлексивные заметки, составляемые читателем по завершении каждого раздела или главы академического текста. Фиксируют ключевые идеи, возникшие вопросы, установленные связи и предварительные оценки прочитанного, создавая тем самым последовательный аналитический след работы с источником.

### **Комментарии немедленной реакции / Жедел реакция түсініктемелері / Immediate reaction comments**

Спонтанные письменные реакции читателя на конкретные фрагменты текста, фиксируемые в момент первого прочтения: удивление, согласие, несогласие, вопросы или эмоциональный отклик. Отражают непосредственное взаимодействие с текстом и служат исходным материалом для последующего аналитического аннотирования.

### **Комментирование / Түсініктеме жасау / Commenting**

Практика создания письменных или устных пояснений, интерпретаций и оценок содержания академического текста. Является широкой категорией, включающей все виды аннотационных реакций читателя – от кратких маргинальных помет до развёрнутых рефлексивных заметок.

### **Коммуникационный канал / Қарым-қатынас арнасы / Communication channel**

Средство или формат передачи академической информации между участниками образовательного или исследовательского процесса: письменные тексты, устные выступления, цифровые платформы и иные медиа. В контексте академического чтения и письма понимание коммуникационного канала определяет выбор регистра, стиля и инструментов работы с информацией.

### **Комплексный оценочный отчёт / Кешенді бағалау есебі / Comprehensive evaluation report**

Структурированный письменный документ, содержащий систематическую оценку академического источника или корпуса литературы по нескольким критериям: авторитетности, актуальности, достоверности, методологической строгости и релевантности для исследования. Является итоговым продуктом критического анализа литературы.

### **Конспективный метод / Конспект жасау әдісі / The**

## **Outlining Method**

Метод конспектирования, при котором информация организуется в виде иерархически выстроенного плана с чётко обозначенными уровнями: главными темами, подтемами и поддерживающими деталями. Обеспечивает визуальную прозрачность логической структуры текста и облегчает последующий поиск и использование записей.

## **Конспектирование / Конспектiлеу / Note-taking**

Процесс систематической фиксации ключевой информации из академических источников в сжатой и структурированной форме. Отличается от ведения заметок большей степенью систематичности, использованием устойчивых форматов (метод Корнелла, линейный метод, схема-конспект) и ориентацией на последующее воспроизведение и анализ материала.

## **Конструктивная критика / Конструктивтiк сын / Constructive criticism**

Форма академической обратной связи, направленная не на дискредитацию, а на улучшение работы: указание конкретных недостатков с одновременным предложением обоснованных путей их устранения. Является нормой профессионального академического дискурса и необходимым условием научного прогресса.

## **Конструктивная обратная связь / Конструктивтік кері байланыс / Constructive feedback**

Целенаправленный отклик на академическую работу или читательские практики, сочетающий признание сильных сторон с конкретными, обоснованными рекомендациями по улучшению. Отличается от конструктивной критики более широким охватом: включает как оценку результата, так и поддержку процесса развития.

## **Контекст чтения / Оқу контекстісі / Reading context**

Совокупность внешних и внутренних условий, в которых осуществляется академическое чтение: цель чтения, тип источника, уровень фоновых знаний читателя, временные ограничения и физическая среда. Контекст чтения определяет выбор стратегий и степень глубины работы с текстом.

## **Контекстные подсказки / Контекстік белгілер / Contextual cues**

Лексические, грамматические и структурные элементы текста, помогающие читателю восстановить значение незнакомых слов, понять имплицитные смыслы и ориентироваться в логике изложения без обращения к внешним источникам. Умение использовать контекстные подсказки является важным навыком эффективного академического чтения.

## **Контекстуализация / Контекстуализациялау /**

## **Contextualization**

Процесс помещения академического источника, утверждения или данных в соответствующий исторический, культурный, дисциплинарный или теоретический контекст с целью более точного понимания их значения и значимости. Является необходимым условием корректной интерпретации и критической оценки информации.

### **Контекстуальное понимание / Контекстуалды түсіну / Contextual understanding**

Уровень понимания академического текста, при котором читатель учитывает не только буквальное значение слов и утверждений, но и условия их создания, дисциплинарные нормы, аудиторию и коммуникативные цели автора. Является признаком глубокого, а не поверхностного чтения.

### **Контекстуальное размещение / Контекстуалды орналастыру / Contextual placement**

Техника аннотирования и анализа, при которой читатель явно указывает, в каком контексте – теоретическом, методологическом или историческом – следует понимать конкретное утверждение или данные. Предотвращает вырывание информации из контекста и обеспечивает точность её последующего использования в исследовательской работе.

**Контраргументы / Қарсы дәлелдер /**

## **Counterarguments**

Утверждения, данные или рассуждения, опровергающие или ослабляющие основной тезис академического текста. Умение выявлять и анализировать контраргументы является признаком зрелого критического мышления; их рассмотрение повышает убедительность собственной аргументации и свидетельствует об интеллектуальной честности автора.

## **Контрастное чтение / Қарама-қарсы оқу / Contrastive reading**

Стратегия параллельного чтения двух или более источников с целью выявления концептуальных, методологических или интерпретативных различий между ними. Развивает навыки сравнительного анализа, помогает уточнить теоретические позиции и выработать собственную обоснованную точку зрения на дискуссионную проблему.

## **Контрольный лист / Тексеру тізімі / Checklist (см. также: Контрольный лист комплексной оценки – самостоятельная статья)**

Перечень критериев, требований или шагов, используемый для систематической проверки полноты и качества академической работы, оценки источника или выполнения читательской стратегии. Контрольный лист минимизирует риск упущения важных элементов и стандартизирует аналитическую процедуру.

**Контрольный лист комплексной оценки / Кешенді бағалаудың бақылау тізімі / Comprehensive evaluation checklist** (*Отличается от «Контрольный лист»: специализированный инструмент многокритериальной оценки источника*)

Структурированный перечень критериев для всестороннего оценивания академического источника по параметрам авторитетности, актуальности, достоверности, точности, релевантности и методологической строгости. Применяется как стандартизированный инструмент критического анализа в исследовательской и учебной деятельности.

**Конфаундер / Конфаундер / Confounder** (*Международный академический термин; транслитерация допустима во всех трёх языках как устоявшийся научный интернационализм*)

Внешняя переменная, одновременно связанная с независимой и зависимой переменными исследования и способная исказить наблюдаемую взаимосвязь между ними. В академическом чтении выявление конфаундеров при анализе исследовательской методологии является необходимым условием корректной оценки причинно-следственных утверждений источника.

**Концепт-карты / Концепт-карталар / Concept maps**

*(форма множественного числа как основная; см. также: Концептуальная карта – синоним в единственном числе)*

Графические инструменты визуализации знания, отображающие иерархические и поперечные связи между понятиями посредством узлов и соединительных линий с подписями. В отличие от ментальных карт, концепт-карты акцентируют характер связей между понятиями и позволяют отображать сложные нелинейные концептуальные структуры.

### **Концептуальная информация / Концептуалдық ақпарат / Conceptual information**

Категория академической информации, представляющая абстрактные идеи, теоретические конструкты, принципы и обобщения, в отличие от фактографической или процедурной информации. Работа с концептуальной информацией требует более высокого уровня абстрактного мышления и глубокой обработки текста.

### **Концептуальная карта / Концептуалды карта / Concept map** *(см. также: Концепт-карты – форма множественного числа)*

Графическая схема, отображающая систему взаимосвязанных понятий по определённой теме с явным обозначением типа связей между ними. Является более структурированным и аналитически точным инструментом по сравнению с ментальной картой, поскольку требует формулировки

связующих суждений между концептами.

## **Концептуальная сеть / Тұжырымдамалық желі / Conceptual network**

Система взаимосвязанных понятий, образующих целостную когнитивную структуру понимания определённой темы или области знания. В академическом чтении формирование концептуальной сети происходит по мере интеграции новых источников с уже имеющимися знаниями и является показателем глубокого усвоения материала.

## **Концептуальный / Концептуалдық / Conceptual**

Прилагательное, относящееся к концепциям, абстрактным идеям и теоретическим конструктам в отличие от конкретного, процедурного или фактографического содержания. В академическом дискурсе употребляется для характеристики уровня и типа информации, а также качества мышления и анализа.

## **Концептуальный ландшафт / Тұжырымдамалық ландшафт / Conceptual landscape**

Метафорическое обозначение совокупности концепций, теорий, дискуссий и позиций, образующих интеллектуальное пространство определённой академической области или темы. Ориентирование в концептуальном ландшафте является предпосылкой для осмысленного чтения источников

и формулировки оригинального исследовательского вклада.

### **Краткое резюме / Қысқа қорытынды / Brief summary**

Сжатое изложение основного содержания академического текста, ограниченное несколькими предложениями. Применяется для быстрого воспроизведения ключевых идей источника, подготовки аннотаций и первичной проверки понимания прочитанного.

### **Критическая оценка / Сыни бағалау / Critical evaluation**

Систематический процесс анализа академического источника по установленным критериям с целью вынесения обоснованного суждения о его научной ценности, методологической строгости, достоверности аргументации и применимости к исследовательскому контексту. Является центральным навыком академического чтения на высшем уровне.

### **Критические вопросы / Сыни сұрақтар / Critical questions**

Вопросы, направленные на проверку обоснованности, достоверности и логической состоятельности утверждений, аргументов и методологии академического текста. Систематическая постановка критических вопросов является основным инструментом аналитического чтения и развития неза-

висимого академического суждения.

## **Критические комментарии / Сыни түсініктемелер / Critical comments**

Тип аннотирования, при котором читатель оценивает конкретные утверждения, аргументы или методологические решения автора с позиции их обоснованности, точности или логической состоятельности. Критические комментарии фиксируют активную интеллектуальную позицию читателя и служат основой для формирования собственной аргументации.

## **Критический анализ / Сыни талдау / Critical analysis**

Систематическая аналитическая процедура, направленная на оценку логической структуры, аргументации, методологии, допущений и выводов академического текста с позиции их обоснованности и достоверности. Выходит за рамки описания и резюмирования, требуя интерпретации, оценки и формулировки собственной обоснованной позиции.

## **Критический читатель / Сыни оқырман / Critical reader**

Читатель, обладающий развитыми навыками аналитического и критического чтения: способностью оценивать аргументацию, выявлять допущения, распознавать логические ошибки и предвзятости, устанавливать интертекстуальные

связи и формулировать независимую обоснованную позицию. Критический читатель является активным участником академического дискурса, а не пассивным потребителем информации.

## **Критическое мышление / Сыни ойлау / Critical thinking**

Интеллектуальная дисциплина, предполагающая активное, методичное и рефлексивное оценивание информации, аргументов и убеждений с позиции их обоснованности, логической состоятельности и достоверности. В академическом контексте критическое мышление является сквозной компетенцией, пронизывающей все уровни чтения, письма и исследовательской деятельности.

## **Критическое чтение / Сыни оку / Critical reading**

Стратегия активного взаимодействия с академическим текстом, при которой читатель не только понимает его содержание, но и систематически оценивает обоснованность аргументов, достоверность источников, логику рассуждения, выявляет допущения, предвзятости и импликация. Является высшей формой академического чтения, интегрирующей аналитическое и рефлексивное мышление.

## **Кросс-референсирование / Айқаспалы сілтемелер / Cross-referencing**

Практика установления явных перекрёстных ссылок между связанными разделами одного текста или между несколькими источниками с целью указания на смысловые связи, подтверждающие или опровергающие друг друга данные. Обеспечивает целостность и внутреннюю последовательность академической аргументации.

### **Круговая аргументация / Тўйықтамалы дәлелдеу / Circular reasoning**

Логическая ошибка, при которой утверждение обосновывается ссылкой на само себя или на посылку, которая уже предполагает истинность заключения. В академическом чтении распознавание круговой аргументации является важным навыком критического анализа источников и оценки логической состоятельности текста.

### **Курсивный шрифт / Көлбеу қарп / Italic font**

Типографское выделение текста посредством наклонного начертания символов, применяемое в академических текстах для обозначения заглавий источников, иноязычных слов, терминов при первом употреблении и авторского акцента. Является стандартным графическим маркером в системах академического оформления (APA, MLA, Chicago).

# Л

## **Легенда выделения / Ерекшелееу легендасы / Highlighting legend**

Персональная или стандартизированная схема соответствия между цветами, символами и категориями информации, применяемая читателем при аннотировании текста. Наличие легенды обеспечивает последовательность и интерпретируемость системы выделений при повторном обращении к источнику.

## **Лектор / Дәрісші / Lecturer**

Специалист, осуществляющий передачу академических знаний в формате лекции. В контексте академического чтения и письма лектор выступает источником устной информации, требующей активного слушания, конспектирования и последующей критической обработки наравне с письменными источниками.

## **Линейный метод / Сызыктық әдіс / Linear method**

Метод конспектирования, при котором информация фиксируется последовательно, строка за строкой, в порядке её изложения в источнике без визуальной иерархизации. Прост в применении, однако менее эффективен для отображения логических связей между идеями по сравнению с методом

Корнелла или схемой-конспектом.

### **Личные озарения / Жеке түйсіктер / Personal insights**

Индивидуальные умозаключения, неожиданные связи или новые смыслы, возникающие у читателя в процессе глубокого взаимодействия с академическим текстом. Личные озарения фиксируются в читательских заметках как показатель активного когнитивного участия и служат отправной точкой для оригинальных исследовательских идей.

### **Личный опыт / Жеке тәжірибе / Personal experience**

Совокупность индивидуальных знаний, переживаний и практик, которые читатель привносит в процесс взаимодействия с академическим текстом. Используется как основа для установления связей типа «текст – читатель», активации фоновых знаний и персонализации академического понимания.

### **Логическая согласованность / Логикалық сәйкестілік / Logical consistency** – Свойство академического текста или аргументации, при котором все утверждения, посылки и выводы не противоречат друг другу и образуют внутренне непротиворечивую систему. Оценка логической согласованности является обязательным компонентом критического анализа источника.

## **Логические ошибки / Логикалық қателер / Logical fallacies**

Нарушения правил логического вывода, ведущие к недо-  
стоверным или неубедительным умозаключениям независи-  
мо от содержания посылок. К наиболее распространённым  
в академических текстах логическим ошибкам относятся:  
аргумент к авторитету, ложная дихотомия, поспешное обоб-  
щение, круговая аргументация и соломенное чучело.

## **Логическое мышление / Логикалық ойлау / Logical thinking**

Тип мышления, основанный на последовательном при-  
менении законов логики: непротиворечия, достаточного ос-  
нования, тождества и исключённого третьего. В академиче-  
ском чтении и письме логическое мышление обеспечивает  
построение обоснованных выводов, выявление ошибок ар-  
гументации и оценку достоверности утверждений.

## **Логос / Логос / Logos**

Риторическая апелляция к разуму и логике как способу  
убеждения, основанная на использовании фактов, данных,  
статистики и логически выстроенных аргументов. В акаде-  
мическом тексте логос является основным модусом аргумен-  
тации наряду с этосом (доверие к автору) и пафосом (эмо-  
циональный отклик).

## **Ложная дихотомия / Жалған дихотомия / False dichotomy**

Логическая ошибка, при которой сложная проблема искусственно сводится к двум взаимоисключающим вариантам, тогда как в действительности существуют промежуточные или альтернативные позиции. Распознавание ложных дихотомий в академических текстах является важным навыком критического мышления.

## **Любознательность / Қызығушылық / Curiosity**

Устойчивая интеллектуальная установка, выражающаяся в стремлении к исследованию, открытости к новому знанию и готовности задавать вопросы за пределами очевидного. В академическом контексте любознательность является движущей силой исследовательского чтения, генерации вопросов и интеллектуального роста.

# М

**Майнд-картирование / Ментальды картаға түсіру / The Mind Mapping Method** (Авторский термин серии; см. также: Интеллект-карта; Майнд-маппинг – синоним процесса)

Метод визуальной организации информации, разработанный Тони Бьюзеном, при котором центральная идея помещается в центр страницы, а связанные понятия разветвляются от неё в виде радиальной схемы. В серии пособий рассматривается как самостоятельная техника академического чтения и конспектирования.

**Майнд-маппинг / Майнд-маппинг / Mind mapping** (*Процессуальная форма; продукт – «Интеллект-карта / Mind map»; метод – «Майнд-картирование»*)

Процесс создания радиальных визуальных схем, отображающих иерархические и ассоциативные связи между идеями. Как практика, майнд-маппинг применяется для конспектирования лекций, планирования письменных работ, подготовки к экзаменам и синтеза академической информации.

**Макропауза / Макротоктау / Macro-pause** – Запланированная пауза значительной продолжительности в процессе чтения – после завершения главы, раздела или крупного

фрагмента – используемая для рефлексии, резюмирования и консолидации понимания перед переходом к следующему блоку текста. Является компонентом стратегии дифференцированного темпа чтения.

### **Макула / Макула (сары дақ) / Macula**

Центральная область сетчатки глаза с наибольшей концентрацией фоторецепторов, обеспечивающая максимальную остроту зрения. В контексте теории чтения макула определяет зону наиболее чёткого восприятия текста; понимание её функции лежит в основе техник расширения поля зрения при скорочтении.

### **Маргинальные резюме / Жиектегі жинақтамалар / Marginal summaries**

Краткие изложения содержания абзацев или разделов, вносимые читателем непосредственно на полях текста. Обеспечивают быстрый обзор логики и структуры источника при повторном просмотре и служат опорой для резюмирования и подготовки к академическому письму.

### **Маргинальный диалог / Жиектегі диалог / Marginal dialogue**

Форма аннотирования, при которой читатель ведёт письменный диалог с автором текста непосредственно на полях: задаёт вопросы, возражает, соглашается, развивает мысль.

Является более интенсивной формой взаимодействия с источником по сравнению с маргинальными резюме и отражает высокий уровень критической вовлечённости читателя.

### **Матрица интеграции / Біріктіру матрицасы / Integration matrix**

Табличный инструмент синтеза, позволяющий организовать и сопоставить данные из нескольких источников по единой системе параметров. Применяется при подготовке обзоров литературы и исследовательских отчётов для обеспечения систематичности и наглядности сравнительного анализа.

### **Матрица качество-релевантность / «Сапасы—Өзектілігі» матрицасы / Quality-relevance matrix**

Двухосевой аналитический инструмент, позволяющий одновременно оценивать академические источники по двум ключевым параметрам – методологическому качеству и релевантности исследовательскому вопросу. Обеспечивает стратегически обоснованный отбор приоритетных источников для детального изучения.

### **Матрица соответствия / Сәйкестік матрицасы / Correspondence matrix**

Таблица, систематически фиксирующая степень соответствия между несколькими источниками, теориями или кате-

гориями данных по заданному набору критериев. Используется для выявления закономерностей, пробелов и противоречий в корпусе изученной литературы.

**Матрица сравнительного анализа / Салыстырмалы талдау матрицасы / Comparative analysis matrix** (см. также: *Матрица сравнительного анализа аргументации – самостоятельная статья*)

Структурированная таблица, предназначенная для параллельного сравнения нескольких объектов анализа – источников, концепций, методов – по единым параметрам. Является универсальным инструментом сравнительного академического анализа, обеспечивающим систематичность и наглядность сопоставления.

**Матрица сравнительного анализа аргументации / Дәлелдемені салыстырмалы талдаудың матрицасы / Argumentation comparative analysis matrix** (Отличается от «Матрица сравнительного анализа»: специализирована для сравнения аргументативных структур источников)

Специализированный табличный инструмент, позволяющий сравнивать аргументативные структуры нескольких источников по параметрам: основной тезис, ключевые аргументы, доказательная база, допущения и контраргументы. Применяется при углублённом критическом анализе полемической или дискуссионной литературы.

## **Матрица целей / Мақсаттар матрицасы / Goals matrix**

Структурированный инструмент планирования академического чтения, позволяющий соотнести конкретные читательские цели с соответствующими источниками, стратегиями и временными ресурсами. Обеспечивает целенаправленность и организованность исследовательской работы с литературой.

## **Матрица эволюции предположений / Болжамдар эволюциясының матрицасы / Prediction evolution matrix**

Табличный инструмент, фиксирующий динамику изменения читательских предположений о содержании, аргументации и выводах текста по мере его прочтения. Позволяет отслеживать процесс уточнения понимания и развивает навыки метакогнитивного мониторинга и прогнозирующего чтения.

## **Медиаграмотность / Медиасауаттылық / Media literacy**

Совокупность компетенций, позволяющих критически воспринимать, анализировать, оценивать и создавать сообщения в различных медиасредах. В академическом контексте медиаграмотность включает умение идентифицировать

надёжные источники, распознавать манипулятивные техники и ориентироваться в цифровом информационном пространстве.

**Междисциплинарное обучение / Пәнаралық оқу / Interdisciplinary learning** (см. также: *Междисциплинарный; Междисциплинарные связи*)

Образовательный подход, интегрирующий концепции, методы и перспективы двух и более академических дисциплин для достижения более глубокого и целостного понимания изучаемых явлений. В контексте академического чтения междисциплинарное обучение требует стратегической работы с разнородными источниками и развития широкого терминологического кругозора.

**Междисциплинарные связи / Пәнаралық байланыстар / Interdisciplinary connections**

Концептуальные, методологические или тематические пересечения между двумя и более академическими дисциплинами, выявляемые читателем в процессе сравнительного анализа источников. Установление междисциплинарных связей обогащает понимание исследуемой проблемы и открывает возможности для инновационных теоретических и прикладных решений.

**Междисциплинарный / Пәнаралық /**

## **Interdisciplinary**

Характеристика подхода, источника, исследования или метода, интегрирующего концепции, методы и данные двух или более академических дисциплин. Академическое чтение в междисциплинарном режиме требует расширенного терминологического кругозора и способности к интеграции разнородных концептуальных систем.

## **Междустрочные комментарии / Жолдар арасындағы түсініктемелер / Interlinear comments**

Аннотации, вписываемые непосредственно между строками текста с целью фиксации мгновенных реакций, пояснений и связей. Применяются при работе с распечатанными источниками или в специализированных цифровых редакторах; позволяют максимально приблизить комментарий к комментируемому фрагменту.

## **Ментальная карта / Ментальды карта / Mental map** (См.: *Интеллект-карта / Ментальды карта / Mind map*)

Альтернативное обозначение интеллект-карты, используемое в ряде русскоязычных и казахскоязычных источников. В глоссарии серии основной является форма «Интеллект-карта»; термины «Ментальная карта» и «Майнд-карта» рассматриваются как полные синонимы.

## **Ментальная структура / Ментальдық құрылым /**

## **Mental framework**

Внутренняя когнитивная схема, через которую читатель воспринимает, организует и интерпретирует новую информацию. Ментальные структуры формируются на основе предшествующего опыта и знаний; их осознание и гибкая перестройка под воздействием новых источников являются показателями зрелого академического мышления.

## **Метаанализ / Мета-талдау / Meta-analysis**

Статистический метод синтеза результатов нескольких независимых исследований по одной теме с целью получения более точных и обобщённых выводов. В академическом чтении понимание метаанализа необходимо для корректной интерпретации источников, суммирующих обширные массивы эмпирических данных.

## **Метадискурсивные элементы / Метадискурсивті элементтер / Metadiscursive elements**

Языковые средства, с помощью которых автор организует изложение, ориентирует читателя в структуре текста и выражает своё отношение к содержанию: сигнальные слова, хеджи, аттитюдинальные маркеры и ссылки на самого читателя. Умение распознавать метадискурсивные элементы существенно облегчает навигацию по академическому тексту.

## **Метакогнитивная осознанность / Метакогнитивтік**

## **саналылық / Metacognitive awareness**

Способность читателя осознавать, отслеживать и рефлексировать собственные мыслительные процессы в ходе взаимодействия с академическим текстом. Метакогнитивная осознанность позволяет своевременно обнаруживать трудности понимания, корректировать читательские стратегии и управлять процессом обучения.

## **Метакогнитивная рефлексия / Метакогнитивтік рефлексия / Metacognitive reflection**

Целенаправленное осмысление читателем собственных стратегий понимания, усвоения и работы с академическими текстами после завершения чтения. Позволяет оценить эффективность применённых подходов, выявить зоны недостаточного понимания и скорректировать стратегии для последующей работы с литературой.

## **Метакогнитивные вопросы / Метакогнитивтік сұрақтар / Metacognitive questions**

Вопросы, обращённые читателем к самому себе с целью мониторинга и регуляции собственного понимания: Понимаю ли я основной аргумент? Где я испытываю затруднения? Достигаю ли я цели чтения? Систематическое использование метакогнитивных вопросов является ключевым инструментом развития осознанного академического чтения.

## **Метакогнитивные навыки / Метакогнитивтік дағдылар / Metacognitive skills**

Совокупность умений планировать, контролировать и оценивать собственные когнитивные процессы в ходе академической деятельности. Включают: постановку целей чтения, выбор стратегий, мониторинг понимания, самопроверку и рефлексию. Являются основой осознанного и самостоятельного академического обучения.

## **Метакогнитивный / Метакогнитивтік / Metacognitive**

Прилагательное, характеризующее процессы, навыки, стратегии или инструменты, направленные на осмысление и регуляцию собственной познавательной деятельности. Используется для обозначения уровня рефлексивного самоуправления в противоположность автоматическому или неосознанному когнитивному функционированию.

## **Метакогнитивный контроль / Метакогнитивтік бақылау / Metacognitive control**

Активное регулирование читателем собственных стратегий обработки текста на основе непрерывного мониторинга понимания. Включает решения о замедлении темпа, перечитывании, обращении к словарю и переключении стратегии в зависимости от выявленных затруднений.

## **Метакогнитивный мониторинг / Метакогнитивтік мониторинг / Metacognitive monitoring**

Непрерывное отслеживание читателем собственного понимания текста в режиме реального времени с целью своевременного обнаружения сбоев, пробелов и зон недостаточной ясности. Является предпосылкой метакогнитивного контроля и отличает осознанное чтение от пассивного восприятия.

## **Метакогниция / Метакогниция / Metacognition**

Способность мыслить о собственном мышлении: осознавать, анализировать и регулировать свои когнитивные процессы. В академическом чтении метакогниция охватывает знание о собственных читательских стратегиях, мониторинг понимания и контроль над процессом обучения. Является фундаментальным условием развития самостоятельного и эффективного академического учащегося.

## **Метарефлексия / Метарефлексия / Metareflection**

Углублённая форма рефлексии, при которой читатель или исследователь осмысляет не только содержание прочитанного, но и сам процесс своей рефлексивной деятельности: её полноту, точность и последствия для дальнейшего понимания. Выходит за рамки стандартной рефлексии, обеспечивая рефлексию о рефлексии.

## **Метасинтез / Metasynthesis / Meta-synthesis**

Качественный метод систематического объединения и интерпретации результатов нескольких качественных исследований с целью получения более глубокого и обобщённого понимания изучаемого феномена. В отличие от метаанализа, метасинтез работает с интерпретативными, а не статистическими данными.

## **Метод «светофора» / «Бағдаршам» тәсілі / Traffic light method**

Система визуального кодирования текста тремя цветами: зелёный – понятно и усвоено; жёлтый – требует уточнения или повторного прочтения; красный – не понято, необходима дополнительная работа. Обеспечивает быстрый визуальный мониторинг уровня понимания и приоритизацию зон, требующих дополнительного внимания.

## **Метод SOAR / SOAR әдісі / SOAR method**

Стратегия академического чтения и конспектирования, включающая четыре этапа: Select (отбор ключевой информации) – Organize (организация в визуальную схему) – Associate (установление связей) – Regulate (рефлексия и самооценка). Интегрирует визуальное картирование с метакогнитивным контролем.

## **Метод карточек / Карточкалар әдісі / Flashcard**

## **method**

Метод активного повторения, при котором ключевые понятия, определения или вопросы записываются на одной стороне карточки, а соответствующие ответы или пояснения – на другой. Обеспечивает интенсивную практику активного воспроизведения и эффективно сочетается с принципами интервального повторения.

## **Метод кластеров / Кластерлер әдісі / Clustering method**

Метод генерации и визуальной организации идей, при котором центральное понятие окружается связанными концепциями, образуя кластерную схему. Применяется для активации предшествующих знаний перед чтением, планирования академического письма и синтеза информации из нескольких источников.

## **Метод Корнелла / Корнелл әдісі / Cornell method**

Структурированный метод конспектирования, разработанный в Корнеллском университете, предполагающий разделение страницы на три зоны: широкая правая колонка для записей в ходе лекции или чтения, узкая левая колонка для ключевых слов и вопросов, нижняя строка для краткого резюме. Обеспечивает организованность записей и облегчает последующее повторение.

## **Метод предложений / Сөйлемдер жасау әдісі / The Sentence Method**

Метод конспектирования, при котором каждая значимая идея или факт фиксируется в виде отдельного полного предложения. Обеспечивает более полный охват содержания по сравнению с ключевыми словами и позволяет передать нюансы и связи между идеями, однако требует больше времени на запись.

## **Метод резюме / Резюмелеу әдісі / Summary method**

Метод конспектирования, при котором читатель после завершения чтения каждого раздела или главы формулирует собственное краткое изложение его ключевого содержания. Развивает навыки компрессии информации, проверяет глубину понимания и формирует устойчивую основу для долговременного запоминания.

## **Метод установления связей / Концепциялар арасында байланыстар орнату әдісі / Connection-making method**

Техника академического чтения и конспектирования, целенаправленно ориентированная на выявление и фиксацию связей между новым материалом и уже известными концепциями, личным опытом или другими источниками. Стимулирует интегративное мышление и способствует переносу знаний в долговременную память.

**Метод Фейнмана / Фейнман әдісі / Feynman technique** (См. также: *Техника Фейнмана – синоним; оба варианта равнозначны*)

Метод глубокого усвоения и самопроверки знаний, разработанный Ричардом Фейнманом, предполагающий объяснение изученного понятия или теории простым языком, как если бы слушателем был человек без специальных знаний. Выявляет пробелы в понимании и требует их устранения через повторное обращение к источнику.

**Методологическая информация / Әдістемелік ақпарат / Methodological information**

Раздел или компонент академического текста, описывающий исследовательский дизайн, методы сбора и анализа данных, процедуры выборки и инструменты измерения. Критическое чтение методологической информации позволяет оценить обоснованность выводов, воспроизводимость результатов и ограничения исследования.

**Методологическая строгость / Методологиялық қатаңдылық / Methodological rigor**

Степень тщательности, последовательности и обоснованности при выборе и применении исследовательских методов. В академическом чтении оценка методологической строгости источника является ключевым критерием определения

достоверности и научной ценности его выводов.

## **Методологические ограничения / Methodological limitations**

Признанные автором недостатки или границы применимости исследовательского дизайна, влияющие на обобщаемость, внутреннюю или внешнюю валидность результатов. В академическом чтении раздел об ограничениях свидетельствует о научной честности автора и предупреждает об осторожности при интерпретации выводов.

## **Микропауза / Микротоктау / Micro-pause**

Краткая остановка в процессе чтения – на уровне абзаца или отдельного предложения – используемая для мгновенной проверки понимания, формулировки вопроса или фиксации мысли прежде чем двигаться дальше. Является элементарной единицей метакогнитивного мониторинга при осознанном академическом чтении.

## **Мировоззрение / Дүниетаным / Worldview**

Целостная система убеждений, ценностей и предположений, через призму которых человек воспринимает и интерпретирует окружающую действительность. В академическом чтении осознание мировоззренческих позиций – как авторских, так и собственных – является условием объективной критической оценки источника и предотвращения неосо-

знанной предвзятости.

## **Мнемонические средства / Мнемоникалық құралдар / Mnemonic devices**

Техники и приёмы, облегчающие запоминание академической информации посредством установления ассоциаций, ритмических структур, аббревиатур или визуальных образов. Эффективно применяются для усвоения терминологии, последовательностей этапов и классификационных систем в учебной и исследовательской деятельности.

## **Многослойное комментирование / Көп қабатты түсініктеме жасау / Multilayered commenting**

Стратегия аннотирования, предполагающая последовательное добавление комментариев разного уровня к одному и тому же тексту при каждом новом прочтении: от первичных реакций до аналитических оценок и синтетических наблюдений. Позволяет отслеживать эволюцию понимания и формирует многоуровневый аналитический след работы с источником.

## **Многоуровневая система выделения / Көп деңгейлі ерекшелік жүйесі / Multilevel highlighting system**

Структурированный подход к маркированию текста, при котором различные уровни значимости информации закрепляются за разными цветами или символами: например, клю-

чевые тезисы – одним цветом, поддерживающие примеры – другим, дискуссионные утверждения – третьим. Обеспечивает визуальную иерархию аннотаций и ускоряет навигацию по источнику.

### **Многоформатное обобщение / Көп пішімді жинақтау / Multi-format summarizing**

Стратегия создания резюме одного и того же источника или темы в нескольких форматах одновременно: письменного текста, визуальной схемы, устного пересказа и тезисного плана. Задействует разные каналы переработки информации, углубляет понимание и обеспечивает более надёжное долговременное запоминание.

### **Модель трёх проходов / «Үш рет өту» үлгісі / Three-pass model**

Структурированная стратегия академического чтения, предполагающая три последовательных прохода через текст с нарастающей глубиной: первый – быстрый обзор для общей ориентации; второй – детальное чтение с аннотированием; третий – критическое осмысление и синтез. Оптимизирует соотношение временных затрат и глубины понимания.

### **Мозговой штурм / Миға шабуыл / Brainstorming**

Техника генерации идей, при которой участник или группа в течение ограниченного времени продуцирует макси-

мальное количество ассоциаций, вопросов и предположений без их немедленной оценки или цензуры. В академическом контексте применяется для активации фоновых знаний перед чтением, планирования исследования и преодоления

### **Мониторинг понимания / Түсінуді бақылау / Comprehension monitoring**

Непрерывный процесс отслеживания читателем собственного понимания текста в ходе чтения с целью своевременного обнаружения затруднений и активации корректирующих стратегий. Является центральным компонентом метакогнитивного контроля и отличительным признаком зрелого, осознанного академического чтения.

### **Мультимодальное аннотирование / Мультимодалды аннотациялау / Multimodal annotating**

Практика создания аннотаций к тексту с использованием нескольких семиотических ресурсов одновременно: письменных комментариев, визуальных схем, голосовых записей, цифровых меток и рисунков. Особенно эффективна при работе с мультимодальными источниками и в цифровой образовательной среде.

### **Мультимодальные тексты / Мультимодалды мәтіндер / Multimodal texts**

Тексты, интегрирующие два или более семиотических ре-

жима для создания смысла: вербальный, визуальный, аудиальный, жестовый и пространственный. В академическом чтении работа с мультимодальными текстами требует расширенных стратегий: умения анализировать не только вербальный, но и визуальный и иные невербальные компоненты источника.

### **Мультимодальный источник / Мультимодальды дереккөз / Multimodal source**

Академический источник, передающий информацию посредством сочетания нескольких семиотических режимов: например, научные видеозаписи, интерактивные инфографики, подкасты с сопроводительными материалами. В отличие от мультимодальных текстов акцент смещён на тип источника, а не на структуру текста как такового.

# Н

## **Навигационные ориентиры / Навигациялық бағдарлар / Navigational landmarks**

Структурные и визуальные элементы академического текста – заголовки, подзаголовки, нумерация разделов, выделения, таблицы и графики – помогающие читателю ориентироваться в организации источника и эффективно планировать стратегию чтения. Умение использовать навигационные ориентиры существенно ускоряет предварительный просмотр и поиск нужной информации.

## **Навигационный вопрос / Навигациялық сұрақ / Navigational question**

Вопрос, формулируемый читателем перед чтением или в ходе предварительного просмотра с целью определения, содержит ли источник или его конкретный раздел искомую информацию. Позволяет эффективно управлять вниманием, избегать избыточного чтения и целенаправленно перемещаться по тексту.

## **Направления для будущих исследований / Болашақ зерттеулердің бағыттары / Directions for future research**

Раздел академической работы, в котором автор обозначает нерешённые вопросы, перспективные гипотезы и области

знания, заслуживающие дальнейшего изучения. В академическом чтении анализ этого раздела позволяет выявить актуальные пробелы в литературе и определить исследовательский потенциал темы.

## **Направляемое ускорение / Бағытталған жеделдету / Guided acceleration**

Техника развития скорости чтения, при которой читатель использует физический или визуальный указатель для плавного и целенаправленного ускорения движения взгляда по тексту. Снижает регрессии, тренирует периферийное зрение и постепенно расширяет зону фиксации при сохранении уровня понимания.

## **Научная аннотация / Ғылыми аннотация / Scientific abstract**

Краткое структурированное изложение содержания научной статьи или исследовательского отчёта, включающее цель, методологию, основные результаты и выводы. Является стандартным жанром академического письма и служит первичным инструментом оценки релевантности источника при работе с базами данных.

## **Научные исследования / Ғылыми зерттеулер / Scientific research**

Систематическая деятельность по получению новых зна-

ний о природе, обществе или человеке посредством наблюдения, эксперимента, теоретического анализа и верификации гипотез. Результаты научных исследований фиксируются в рецензируемых публикациях и являются основным объектом академического чтения в исследовательской среде.

**Недостатки / Кемшіліктер / Disadvantages** (*В контексте серии книг «Читай умнее, учись быстрее»: недостатки конкретных техник или стратегий чтения; см. также: Методологические ограничения*)

Слабые стороны, ограничения или потенциальные трудности, связанные с применением конкретной техники, стратегии или подхода к академическому чтению. Осознание недостатков каждого метода является необходимым условием осознанного и гибкого выбора инструментов работы с текстом.

**Нелинейное чтение / Сызықсыз оқу / Non-linear reading**

Стратегия работы с текстом, при которой читатель не следует строго от начала к концу, а перемещается по тексту в соответствии с целями чтения: переходит между разделами, просматривает оглавление и литературу, обращается к наиболее релевантным фрагментам. Эффективна для поискового и исследовательского чтения, особенно в цифровой среде.

## **Непредвзятость / Бейтараптылық / Open-mindedness**

Интеллектуальная установка, предполагающая готовность рассматривать аргументы и свидетельства без предварительных суждений, предубеждений и эмоциональной приверженности определённой позиции. В академическом чтении непредвзятость является условием честной оценки источников, включая те, которые противоречат сложившимся убеждениям читателя.

**Неявные утверждения / Жасырын пікірлер / Implicit propositions** («Неявное утверждение / Жасырын пікір / Implicit claim» – форма единственного числа объединена с данной статьёй; см. также: Имплицитный)

Суждения, допущения или позиции, присутствующие в академическом тексте имплицитно: они не сформулированы автором явно, но логически вытекают из утверждений, выбора терминологии или структуры аргументации. Выявление неявных утверждений требует навыков критического чтения и является показателем глубокого аналитического понимания текста.

## О

**Обзор (SQ3R) / Шолу / Survey (SQ3R)** (*Компонент метода SQ3R – шаг 1: Survey – Question – Read – Recite – Review; см.: PQRSST метод*)

Первый этап стратегии SQ3R, на котором читатель проводит быстрый предварительный просмотр текста: изучает заголовки, подзаголовки, введение, выводы, рисунки и выделения с целью формирования общего представления о содержании и структуре источника перед детальным чтением.

**Обзор / Предпросмотр / Шолу / Preview** (*см. также: Предварительный просмотр*)

Обобщённое обозначение техники быстрого знакомства с источником до его детального чтения. Включает просмотр заголовков, аннотации, введения и заключения с целью определения релевантности текста, его основной идеи и структуры. Обеспечивает когнитивную готовность к последующему глубокому чтению.

**Обзор литературы / Эдбиеттер шолуы / Literature review**

Систематическое критическое изложение и синтез существующих научных публикаций по определённой теме или исследовательскому вопросу. Является обязательным разде-

лом большинства академических работ: обосновывает актуальность исследования, выявляет пробелы в знаниях и позиционирует авторский вклад в контексте научной дискуссии.

### **Область интереса / Қызығушылық саласы / Area of interest**

Тематическое или дисциплинарное поле, определяющее круг источников, релевантных для конкретного исследователя или читателя. Чёткое осознание области интереса позволяет стратегически организовать поиск литературы, фокусировать аннотирование и планировать академическое чтение в соответствии с исследовательскими приоритетами.

### **Обобщающие комментарии / Қорытындылаушы түсініктемелер / Summarizing comments**

Тип аннотирования, при котором читатель формулирует краткое обобщение содержания раздела или аргумента непосредственно в тексте или на полях. Отличаются от маргинальных резюме тем, что фиксируют не только содержание, но и читательскую интерпретацию и оценку обобщаемого материала.

### **Образная речь / Бейнелі сөйлеу / Figurative language**

Языковые средства, используемые за пределами буквального значения для передачи переносного, символического или метафорического содержания текста: метафора, сравне-

ние, аллегория, ирония и эвфемизм. Распознавание образной речи в академических текстах позволяет читателю достичь более глубокого понимания содержания и корректно интерпретировать риторические стратегии автора.

### **Обследование текста / Мәтінді зерттеу / Surveying**

Начальный этап взаимодействия с академическим источником, включающий систематическое изучение его внешней структуры: аннотации, оглавления, введения, заключения, библиографии и ключевых слов. Отличается от беглого просмотра большей систематичностью и аналитической целенаправленностью.

### **Обучающее резюме / Оқыту қорытындысы / Teaching summary**

Разновидность резюме, составляемого с целью объяснения содержания источника другому человеку – однокурснику, студенту или воображаемому слушателю без специальных знаний. Сочетает принципы метода Фейнмана с техникой резюмирования: выявляет пробелы в понимании и требует точной и доступной формулировки идей.

### **Общий аргумент / Жалпы дәлел / Overall argument**

Центральное утверждение или тезис академического текста, на обоснование и поддержку которого направлен весь массив используемых доказательств, примеров и логических

рассуждений. Выявление общего аргумента при первом чтении является ключевым шагом стратегического академического чтения.

### **Объективность / Объективтілік / Objectivity**

Качество академического текста, исследования или читательской позиции, характеризующееся независимостью от личных предубеждений, эмоциональных реакций и субъективных предпочтений при анализе и оценке информации. В академическом чтении объективность достигается через методичное применение критериев оценки источников и осознание собственных когнитивных искажений.

### **Объяснение «ребѣнку» / «Балаға» түсіндіру / Explain to a child** (*Компонент метода Фейнмана; см.: Метод Фейнмана*)

Техника самопроверки понимания, при которой читатель формулирует изученную концепцию максимально простым и доступным языком, как будто объясняет её человеку без специальных знаний. Выявляет пробелы в понимании и стимулирует переход от поверхностного знакомства к глубокому усвоению академического материала.

### **Операционализация / Операцияландыру / Operationalization**

Процесс перевода абстрактных теоретических понятий

в конкретные, измеримые и наблюдаемые индикаторы, пригодные для эмпирического исследования. В академическом чтении умение распознавать, как авторы операционализируют ключевые концепции, необходимо для оценки валидности измерений и воспроизводимости результатов исследования.

### **Операциональные вопросы / Операциялық сұрақтар / Operational questions**

Вопросы, сосредоточенные на процедурах, методах и практическом воплощении исследования или стратегии чтения: Как именно это было сделано? Каким образом измерялась переменная? Как применять данную технику? Позволяют оценить точность и реализуемость описываемых подходов и процедур.

### **Операциональные определения / Операциялық анықтамалар / Operational definitions**

Точные определения, устанавливающие конкретные измеримые критерии, по которым понятие идентифицируется или оценивается в рамках конкретного исследования. В академическом чтении анализ операциональных определений позволяет оценить валидность измерений, точность терминологии и сопоставимость результатов различных исследований.

## **Описание / Сипаттама / Description**

Когнитивный и коммуникативный режим, при котором характеристики, свойства или структура явления излагаются без их критической оценки или интерпретации. В таксономии Блума описание соотносится с нижними уровнями когнитивной сложности; в академическом тексте является необходимым, но недостаточным уровнем работы с материалом.

**Описывать (шаг 3) / Сипаттау / Describe** (*Компонент стратегии RIDA – шаг 3: Read – Imagine – Describe – Add; см. также: Стратегия RIDA; Добавлять – шаг 4; Вообразить – шаг 2*)

Третий этап стратегии RIDA, на котором читатель письменно или устно формулирует подробное изложение мысленных образов, возникших на этапе «Вообразить». Перевод визуальных и ментальных образов в вербальную форму активизирует долговременную память и обеспечивает более глубокое закрепление академического содержания.

**Опорные доказательства / Тиреу дәлелдемелер / Supporting evidence** (См. также: Поддерживающие доказательства / Қолдаушы дәлелдемелер – синоним)

Факты, данные, примеры и ссылки на источники, используемые для подкрепления и обоснования ключевых утверждений и аргументов академического текста. Качество и ре-

левантность опорных доказательств являются одним из главных критериев оценки обоснованности авторской позиции при критическом чтении.

### **Оптимальный темп / Оңтайлы қарқын / Optimal pace**

Скорость чтения, при которой достигается наилучшее соотношение между быстротой обработки текста и глубиной понимания для конкретного источника и конкретной читательской цели. Не является фиксированной величиной: оптимальный темп варьируется в зависимости от сложности текста, уровня фоновых знаний и задачи чтения.

**Основная мысль / Негізгі ой / Main idea** (*Синоним: «Главная идея / Басты идея / Main idea»; «Основная мысль» – альтернативная форма того же понятия*) → *См.: Главная идея / Басты идея / Main idea*)

Центральная идея или тезис академического текста, выражающий его основное содержание и намерение автора. В глоссарии серии «Основная мысль» и «Главная идея» рассматриваются как полные синонимы; «Негізгі ой» и «Басты идея» – как равнозначные казахские эквиваленты.

### **Основной акцент / Негізгі акцент / Main emphasis**

Аспект или элемент академического текста, которому автор уделяет наибольшее внимание посредством повторения,

структурного выделения или объёма представленных доказательств. Определение основного акцента помогает читателю сосредоточить аналитическое внимание на наиболее значимых для автора утверждениях и аргументах.

### **Основной предмет / Негізгі зат / Main subject**

Центральный объект или явление, которому посвящено академическое исследование или текст. В отличие от ключевой темы, основной предмет указывает на конкретный объект изучения, а не на концептуальную проблематику; его точное определение является необходимым условием оценки релевантности источника.

### **Основные аргументы / Негізгі дәлелдер / Main arguments**

Совокупность ключевых обоснований, на которых строится центральный тезис академического текста. Выявление и структурирование основных аргументов является необходимым шагом критического анализа источника и служит основой для написания аналитического резюме и академического эссе.

### **Основные примечания / Негізгі жазбалар / Main notes**

Центральная зона записей в структурированных системах конспектирования, прежде всего в методе Корнелла,

где основные примечания фиксируют содержание источника в правой широкой колонке в ходе чтения или прослушивания лекции. Служат исходным материалом для последующего формулирования ключевых слов, вопросов и резюме.

## **Особенности / Ерекшеліктер / Features**

Отличительные характеристики, специфические свойства или типологические признаки академического текста, техники, метода или стратегии чтения. Анализ особенностей источника или инструмента позволяет точно определить область его применимости и условия, при которых его использование наиболее эффективно.

## **Оценка / Оценивание / Бағалау / Evaluation / Assessment**

Когнитивный процесс высшего порядка, предполагающий вынесение обоснованного суждения о качестве, ценности, валидности или эффективности академического источника, аргумента или читательской стратегии на основании установленных критериев. В таксономии Блума оценивание занимает высшую степень когнитивной сложности.

## **Оценка источников / Дереккөздерді бағалау / Source evaluation** (см. также: *Итоговая оценка источника; Критическая оценка*)

Систематический процесс определения научной ценно-

сти, надёжности и пригодности академического источника для конкретной исследовательской цели на основании таких критериев, как авторитетность, актуальность, достоверность, точность и целевая направленность. Является центральным навыком информационной грамотности и критического академического чтения.

### **Оценочная карточка / Бағалау карточкасы / Evaluation card**

Структурированный шаблон для систематической оценки академического источника по заданному набору критериев: авторитетности, актуальности, достоверности, точности, релевантности и методологической строгости. Обеспечивает единообразие процедуры оценки при работе с большим корпусом литературы и облегчает последующее сравнение источников.

### **Оценочные вопросы / Бағалау сұрақтары / Evaluative questions**

Вопросы, направленные на оценку общей ценности, достоверности, значимости и достаточности академического источника или аргументации: Является ли этот источник надёжным? Обоснована ли позиция автора? Какова практическая значимость данного исследования? Соответствуют уровню оценивания в таксономии Блума.

**Ошибка выжившего / Тіршілік еткен жалғыздардың жүйелі қатесі / Survivorship bias** (вариант «Тірі қалғандар қателігі» – допустимый синоним)

Когнитивное искажение, при котором выводы строятся исключительно на основе успешных случаев, прошедших процедуру отбора, без учёта неуспешных или отфильтрованных примеров. В академическом чтении умение распознавать ошибку выжившего необходимо для критической оценки выборочности представленных данных и обоснованности обобщений.

## П

### **Паралич выделения / Ерекшелеу параличі / Highlighting paralysis**

Контрпродуктивная читательская практика, при которой читатель маркирует чрезмерно большие фрагменты текста вследствие неспособности избирательно оценить значимость информации. Приводит к потере функциональности аннотирования: текст оказывается перегружен выделениями, которые не помогают при повторном обращении к источнику.

### **Параллельное аннотирование / Параллель аннотація / Parallel annotating**

Стратегия одновременного аннотирования двух или более тематически связанных источников с использованием единой системы символов и категорий. Позволяет в режиме реального времени отслеживать концептуальные совпадения, расхождения и дополняющие связи между источниками, обеспечивая систематическую базу для последующего сравнительного анализа.

### **Пассивное выделение / Пасивті ерекшелеу / Passive highlighting**

Механическое маркирование текста без осознанного осмысления значимости выделяемой информации: читатель

выделяет то, что кажется важным интуитивно, не применяя критериев отбора. Является малоэффективной практикой по сравнению с активным и избирательным выделением, поскольку не способствует глубокой обработке содержания.

### **Пассивное чтение / Пассивті оқу / Passive reading**

Чтение без постановки целей, вопросов и аналитического взаимодействия с текстом; читатель воспринимает слова, но не осмысляет их критически и не интегрирует содержание с имеющимися знаниями. Является антиподом активного и критического чтения; в академическом контексте неэффективно для глубокого понимания и долговременного запоминания.

### **Патос / Патос / Pathos**

Риторическая апелляция к эмоциям и чувствам аудитории как способу убеждения. В академическом тексте патос проявляется в выборе эмоционально окрашенных примеров, нарративных элементов и образных формулировок. Критический читатель умеет разграничивать эмоционально убедительные и логически обоснованные аргументы, оценивая соотношение патоса, этоса и логоса в источнике.

### **Первичный фокус / Бірінші дәрежелі фокус / Primary focus**

Основной аспект или проблема, на которую направлено

главное аналитическое внимание исследователя или читателя при работе с академическим источником. Чёткое определение первичного фокуса обеспечивает целенаправленность чтения, позволяет избегать рассредоточения внимания и структурирует процесс аннотирования и конспектирования.

### **Пересказ / Қайта айту / Recite** («Recite» – шаг 4 стратегии SQ3R)

Воспроизведение содержания прочитанного раздела или текста по памяти – устно или письменно – без обращения к источнику. В стратегии SQ3R пересказ составляет четвёртый этап (Recite) и является ключевым инструментом проверки понимания и активного закрепления академического материала в памяти.

### **Периферическое зрение / Перифериялық көру / Peripheral vision** (= «Периферийное зрение»)

Зрительное восприятие, осуществляемое зонами сетчатки, расположенными за пределами центральной зоны (макулы) и обеспечивающими охват широкого поля зрения при меньшей чёткости деталей. В теории скорочтения развитие периферического зрения позволяет увеличить количество слов, воспринимаемых за одну фиксацию взгляда, и тем самым повысить скорость чтения.

## **Персональный справочник / Жеке анықтамалық / Personal reference guide**

Индивидуально составленный читателем систематизированный свод терминов, определений, ключевых концепций и перекрёстных ссылок, формируемый в процессе академического чтения и исследовательской работы. Служит долгосрочным инструментом организации знания и позволяет быстро восстанавливать в памяти содержание ранее изученных источников.

## **Поведенческая экономика / Мінез-құлықтық экономика / Behavioral economics**

Область исследований на пересечении экономики и психологии, изучающая влияние когнитивных искажений, эвристик и эмоциональных факторов на принятие решений. В контексте академического чтения знание поведенческой экономики помогает распознавать иррациональные паттерны в аргументации источников и осознавать собственные читательские предубеждения.

## **Повторение / Қайталау / Review** («Review» – шағ 5 стратегия SQ3R; ср.: Интервальное повторение)

Целенаправленное возвращение к ранее изученному материалу с целью закрепления, уточнения и систематизации знаний. В стратегии SQ3R повторение составляет пятый завершающий этап (Review) и предполагает самопроверку,

сверху с конспектом и рефлексией над прочитанным; отличается от интервального повторения отсутствием временного алгоритма.

## **Подготовка к конспектированию / Конспектiлеуге дайындык / Note-taking preparation**

Предварительные действия, выполняемые читателем перед началом конспектирования: определение цели чтения, выбор формата записей, предварительный просмотр текста и подготовка рабочего пространства. Обеспечивает целенаправленность и организованность последующей работы с источником и повышает качество создаваемых записей.

## **Поддерживающие доказательства / Қолдаушы дәлелдемелер / Supporting evidence** (Синоним: «Опорные доказательства / Тiреу дәлелдемелер»; разграничение: «Поддерживающие доказательства» – функциональный контекст аргументации; «Опорные доказательства» – структурный контекст построения тезиса)

Факты, данные, примеры, цитаты и ссылки на авторитетные источники, которые автор приводит для подкрепления конкретных утверждений в ходе развёртывания аргумента. В отличие от опорных доказательств акцент смещён на функцию поддержки в динамическом развёртывании аргументации.

## **Подтверждающее смещение / Раस्ताушы бейімділік / Confirmation bias**

Когнитивное искажение, проявляющееся в склонности искать, интерпретировать и запоминать информацию, подтверждающую уже имеющиеся убеждения, и игнорировать или недооценивать свидетельства, им противоречащие. В академическом чтении осознание подтверждающего смещения является условием объективности критического анализа источников.

## **Подтема / Қосалқы тақырып / Subtopic**

Тематический компонент более низкого уровня иерархии, раскрывающий отдельный аспект главной темы академического текста. Распознавание подтем обеспечивает понимание иерархической структуры источника и помогает ориентироваться в логике авторского изложения при конспектировании и аннотировании.

## **Подчёркивание / Асты сызу / Underlining** (см. также: *Выделение и подчёркивание*)

Техника аннотирования, при которой читатель проводит линию под значимыми словами, фразами или предложениями непосредственно в тексте. Является одним из наиболее традиционных инструментов работы с печатным источником; при систематическом применении вместе с маргинальными заметками обеспечивает структурированную навига-

цию по ключевому содержанию.

### **Подчинённый аспект / Бағынышты аспект / Subordinate aspect**

Элемент содержания академического текста, занимающий подчинённое положение в иерархии аргументации: развивает, конкретизирует или иллюстрирует более общее утверждение или подтему, но не является самостоятельным тезисом. Распознавание иерархии главного и подчинённого аспектов необходимо для точного структурирования конспекта и понимания логики текста.

### **Позиция автора / Автордың ұстанымы / Author's stance**

Явная или имплицитная точка зрения, которую автор занимает по отношению к рассматриваемой проблеме, теории или дискуссии. Определение позиции автора является ключевой задачей критического чтения: оно позволяет оценить объективность источника, выявить возможные предвзятости и понять, каким образом авторская позиция формирует отбор и интерпретацию представленных свидетельств.

### **Полужирный шрифт / Жуан қаріп / Bold font**

Типографское выделение текста посредством увеличенной толщины начертания символов, применяемое в академических текстах для обозначения ключевых терминов, за-

головков и особо значимых утверждений. В системах академического оформления (APA, MLA, Chicago) использование полужирного шрифта строго регламентировано и не является произвольным стилистическим решением.

### **Портфолио / Портфолио / Portfolio**

Структурированная коллекция академических работ, аннотаций, рефлексивных записей и артефактов читательской деятельности, демонстрирующая прогресс и развитие компетенций читателя или исследователя на протяжении определённого периода. Служит инструментом как самооценки, так и внешней оценки уровня академических навыков.

### **Послойное чтение / Қабаттап оқу / Layered reading**

Стратегия академического чтения, предполагающая последовательное прохождение через текст несколькими «слоями» нарастающей глубины: от предварительного просмотра и общего обзора до детального чтения с аннотированием и критического анализа. Каждый последующий слой строится на результатах предыдущего и углубляет понимание источника.

### **Поспешное обобщение / Асығыс жалпылама / Hasty generalisation**

Логическая ошибка, при которой широкий вывод формулируется на основе недостаточного числа случаев, нерепре-

зентативной выборки или ограниченного набора примеров. В академическом чтении распознавание поспешных обобщений является необходимым навыком критической оценки обоснованности авторских выводов и обобщений.

### **Постановка вопросов / Сұрақтар қою / Questioning**

Стратегия активного чтения, предполагающая целенаправленную формулировку вопросов к тексту до, во время и после чтения с целью управления вниманием, углубления понимания и стимулирования критического анализа. Является базовым компонентом методов SQ3R, PQRS и многих других стратегий академического чтения.

**Правило 15—70—15 / «15—70—15» ережесі / 15—70—15 rule** (*Авторский термин серии книг «Читай умнее, учись быстрее»; описывает структуру распределения внимания при чтении*)

Авторская методическая модель, согласно которой оптимальное академическое чтение распределяет читательские усилия следующим образом: 15% – предварительный просмотр и постановка целей; 70% – активное детальное чтение с аннотированием; 15% – рефлексия, резюмирование и закрепление. Обеспечивает сбалансированное распределение когнитивных ресурсов при работе с источником.

### **Практическая реализация / Практикалық іске асы-**

## **py / Practical implementation**

Процесс применения теоретических знаний, стратегий и техник академического чтения в конкретных учебных и исследовательских ситуациях. Предполагает адаптацию изученных подходов к реальным условиям работы с источниками с учётом контекста, целей и имеющихся ресурсов.

## **Практические рекомендации / Практикалық ұсыныстар / Practical recommendations**

Конкретные, применимые советы и инструкции, сформулированные на основе теоретических принципов и эмпирических данных, направленные на улучшение реальной практики академического чтения и письма. В академических текстах раздел практических рекомендаций обеспечивает связь между исследовательскими выводами и их прикладным применением.

## **Предварительная калибровка / Алдын ала калибрлеу / Pre-calibration**

Подготовительный процесс настройки читательских ожиданий, целей и стратегий перед началом работы с конкретным источником на основе предварительного ознакомления с его структурой, жанром и сложностью. Позволяет выбрать оптимальный темп, глубину чтения и систему аннотирования до начала основного чтения.

**Предварительное ознакомление / Алдын ала танысу / Preliminary familiarisation** (ср.: *Предварительный просмотр – более формализованная процедура*)

Начальное неформальное знакомство с источником до его систематического предварительного просмотра или детального чтения: прочтение названия, просмотр обложки, сведений об авторе и общего объёма. Формирует первичное представление о содержании и создаёт когнитивную готовность к последующей работе с текстом.

**Предварительный просмотр / Алдын ала шолу / Previewing** (Ср.: *Предварительное ознакомление – менее формализованная первичная форма; Обзор / Предпросмотр*)

Структурированная техника первоначальной работы с текстом, включающая систематическое изучение заголовков, подзаголовков, аннотации, введения, выводов, таблиц и иллюстраций перед детальным чтением. Обеспечивает формирование когнитивной схемы источника, облегчающей последующее глубокое понимание и аннотирование.

**Предвзятость / Алаламдылык / Bias** (см. также: «*Распознавание предвзятости*», «*Подтверждающее смещение*»)

Систематическое отклонение в восприятии, интерпретации или представлении информации, обусловленное субъективными установками, ценностями или интересами. В акаде-

мическом чтении критическое выявление предвзятости является необходимым компонентом анализа источников.

**Предвзятость / Алаламдылык / Bias** (см. также: *Когнитивное искажение; Подтверждающее смещение*)

Систематическое отклонение суждений, интерпретаций или методологических решений от объективности вследствие личных убеждений, институциональных интересов, культурных установок или методологических ограничений. В академическом чтении распознавание форм предвзятости является необходимым условием объективной оценки источников.

### **Предпочтения / Қалаулар / Preferences**

Индивидуально устойчивые склонности читателя к определённым форматам, стратегиям, темпу и условиям чтения. Осознание читательских предпочтений важно для стратегического планирования академической работы; однако оно должно сочетаться с гибкостью: академическое чтение требует адаптации к разнообразным текстам и задачам независимо от личных предпочтений.

**Преимущества / Артықшылықтар / Advantages** (В контексте серии книг «Читай умнее, учись быстрее»: *преимущества конкретных техник или стратегий чтения; антоним: Недостатки*)

Сильные стороны, отличительные достоинства и потенциальные выгоды, связанные с применением конкретной техники, стратегии или подхода к академическому чтению. Понимание преимуществ каждого метода является необходимым условием осознанного и стратегически обоснованного выбора инструментов работы с текстом.

### **Преобразование вопросов / Сұрақтарды түрлендіру тәсілі / Question transformation technique**

Техника активного чтения, при которой читатель преобразует заголовки, подзаголовки и ключевые утверждения текста в вопросы перед чтением соответствующего раздела. Является ключевым шагом стратегии SQ3R (этап Question) и обеспечивает целенаправленное чтение с ориентацией на поиск ответов.

### **Приложения для заметок / Жазбаларға арналған қосымшалар / Note-taking apps**

Цифровые инструменты и программные приложения, предназначенные для создания, организации, тегирования и синхронизации академических записей, аннотаций и конспектов. Примеры: Notion, Obsidian, OneNote, Evernote, Roam Research. Обеспечивают возможности поиска, связывания записей и интеграции с системами управления литературой.

## **Проактивное чтение / Проактивті оку / Proactive reading**

Подход к академическому чтению, при котором читатель берёт на себя инициативу в управлении процессом: заблаговременно ставит цели, предвосхищает содержание, выбирает стратегии и создаёт условия для оптимального понимания. Противопоставляется реактивному чтению, при котором читатель лишь пассивно реагирует на текст.

## **Проактивность / Проактивтілік / Proactivity**

Личностная и профессиональная установка, предполагающая инициативные, предупреждающие действия и принятие ответственности за результаты своей деятельности вместо реактивного реагирования на обстоятельства. В академическом контексте проактивность проявляется в самостоятельном планировании читательских практик, постановке исследовательских вопросов и управлении процессом обучения.

## **Проактивный / Проактивті / Proactive**

Прилагательное, характеризующее поведение, стратегию или установку, ориентированные на предупреждение трудностей и инициативное управление учебным или исследовательским процессом. В академическом чтении проактивный подход противопоставляется реактивному: читатель создаёт условия для понимания заблаговременно, а не ищет реше-

ния постфактум.

## **Пробелы в знаниях / Білімдегі олқылықтар / Knowledge gaps**

Области или аспекты темы, которые читатель или исследователь идентифицирует как недостаточно изученные или не охваченные имеющимися знаниями и прочитанными источниками. Выявление пробелов в знаниях является ключевым шагом в формулировке исследовательского вопроса и обосновании актуальности нового исследования.

## **Пробелы исследования / Зерттеудегі олқылықтар / Research gaps** (*ср.: Пробелы в знаниях – более широкое понятие*)

Конкретные нерешённые вопросы, неизученные аспекты или методологические лакуны, выявленные в результате систематического обзора существующей литературы по теме. Отличаются от пробелов в знаниях тем, что фиксируют пробелы именно в опубликованном исследовательском корпусе, а не в индивидуальной читательской осведомлённости.

## **Проблемные зоны / Проблемалық аймақтар / Problem areas** (*Проблемные моменты – самостоятельная статья*)

Участки или аспекты академического текста либо стратегии чтения, представляющие устойчивые трудности для по-

нимания, анализа или применения. Выявление проблемных зон является отправной точкой для целенаправленной работы по устранению затруднений и развитию соответствующих академических навыков.

**Проблемные моменты / Проблемалық сәттер / Problematic points** (Ср.: *Проблемные зоны – пространственный/структурный контекст; «Проблемные моменты» – конкретные моменты в процессе чтения*)

Конкретные точки или фрагменты текста, вызывающие у читателя затруднение, непонимание или критическое несогласие в ходе чтения. В отличие от проблемных зон, акцент смещён на дискретные, локализованные моменты трудности, а не на системные области; их фиксация в ходе аннотирования является основой для последующей работы по прояснению понимания.

**Прогнозирование содержания / Мазмұн туралы болжам жасау / Content prediction**

Стратегия активного чтения, при которой читатель формулирует обоснованные предположения о содержании, аргументации или выводах текста до или в ходе чтения на основе заголовков, ключевых слов, структуры и фоновых знаний. Активирует предшествующие знания, повышает вовлечённость и создаёт ориентировочную основу для проверки понимания.

## **Прогнозирующее чтение / Болжамдық оқу / Predictive reading**

Стратегия чтения, при которой читатель систематически формулирует, проверяет и пересматривает прогнозы о развитии авторской мысли, структуре аргументации и будущем содержании текста. Развивает критическое и аналитическое мышление, поддерживает активную читательскую вовлечённость и способствует более глубокому пониманию логики источника.

## **Прогностические вопросы / Болжамдық сұрақтар / Predictive questions**

Вопросы, направленные на прогнозирование развития текста в процессе чтения: Что автор будет доказывать далее? Как завершится эта глава? К какому выводу может прийти данное исследование? Стимулируют активный диалог читателя с текстом, поддерживают прогнозирующее чтение и реализуют механизм формулирования предположений на ранних этапах чтения.

## **Прогрессивное резюмирование / Прогрессивті қорытындылау әдісі / Progressive summarizing method**

Метод конспектирования, разработанный Тиаго Форте, предполагающий многократное возвращение к ранее сделанным записям и их последовательное сжатие: от первоначаль-

ных заметок до кратких тезисов и, наконец, до сверхкраткого резюме. Позволяет из большого массива информации вывить наиболее ценное ядро содержания.

### **Прогрессивное увеличение / Прогрессивті арттыру / Progressive increase**

Принцип постепенного наращивания сложности, объёма или интенсивности в академической деятельности: последовательное увеличение скорости чтения, глубины аннотирования или количества анализируемых источников. Обеспечивает устойчивое развитие академических навыков без перегрузки когнитивных ресурсов.

### **Прогрессивный просмотр / Прогрессивті алдын ала шолу / Progressive previewing**

Техника предварительного знакомства с текстом, предполагающая последовательное углубление: от беглого взгляда на структуру и заголовки к чтению первых предложений абзацев и, наконец, к избирательному чтению ключевых пассажей. Позволяет гибко управлять глубиной предпросмотра в зависимости от целей и временных ресурсов.

### **Процедурные комментарии / Процедуралық түсініктемелер / Procedural comments**

Тип аннотирования, при котором читатель фиксирует наблюдения о методологических процедурах, исследователь-

ском дизайне и последовательности шагов, описанных в академическом тексте. Позволяют отслеживать методологическую логику источника и формируют основу для оценки обоснованности применённых методов.

**Пять категорий знания / Бес білім санаты / Five categories of knowledge** (*Авторский термин серии книг «Читай умнее, учись быстрее»; описывает классификацию типов академического знания в контексте стратегического чтения*)

Авторская классификационная модель, систематизирующая типы знания, с которыми читатель работает при академическом чтении: концептуальное, фактографическое, процедурное, метакогнитивное и интегративное. Позволяет дифференцировать читательские цели и выбирать соответствующие стратегии обработки каждого типа информации.

## Р

### **Работа с записями после конспектирования / Конспектiлеуден кейiн жазбалармен жұмыс / Post note-taking work**

Комплекс действий, выполняемых читателем после завершения конспектирования: пересмотр и дополнение записей, формулировка резюме, выявление связей, расстановка приоритетов и подготовка материала к последующему повторению. Является обязательным завершающим этапом эффективного конспектирования, обеспечивающим долговременное усвоение материала.

### **Рабочий лист / Жұмыс парағы / Worksheet** (см. также: *Рабочий лист критического анализа – специализированная форма*)

Структурированный документ с заданной системой полей, таблиц и вопросов, направляющий читателя в процессе аналитической работы с академическим источником. Обеспечивает методическую организованность процесса чтения, аннотирования или оценки источника и служит опорным материалом для академического письма.

### **Рабочий лист критического анализа / Сыни талдаудың жұмыс парағы / Critical analysis worksheet** (Спе-

специализированная форма рабочего листа; отличается от общего «Рабочий лист» фокусом на критическом анализе) – Специализированный структурированный документ, содержащий систему критериев и вопросов для систематической критической оценки академического источника: аргументация, методология, доказательная база, допущения, ограничения и релевантность. Является стандартным инструментом обучения критическому академическому чтению.

### **Развёрнутое резюме / Кеңейтілген қорытынды / Extended summary**

Подробное изложение содержания академического текста, включающее не только основные идеи и аргументы, но и ключевые доказательства, методологические подходы и выводы автора. В отличие от краткого резюме, развёрнутое сохраняет большую часть важных деталей источника и применяется при подготовке обзоров литературы и исследовательских отчётов.

### **Размер эффекта / Эсер мөлшері / Effect size**

Статистическая мера практической значимости результата исследования, указывающая на величину различия или силу взаимосвязи между переменными независимо от размера выборки. В академическом чтении интерпретация размера эффекта необходима для оценки реальной значимости статистически значимых результатов, поскольку статистиче-

ская значимость не тождественна практической.

### **Распознавание предвзятости / Біржақтылықты тану / Bias recognition**

Навык выявления различных форм когнитивного искажения, методологической предвзятости и идеологических установок в академических текстах и в собственной читательской деятельности. Включает распознавание подтверждающего смещения, систематических искажений выборки, эффекта ореола и других форм предвзятости, влияющих на валидность академических суждений.

### **Распределённое повторение / Таратылған қайталау / Distributed repetition**

Стратегия обучения, предполагающая распределение сессий повторения материала по нескольким коротким периодам в течение продолжительного времени вместо единственной длительной сессии. Опирается на эффект интервала в когнитивной психологии; в отличие от интервального повторения не предполагает алгоритмического управления промежутками на основе кривой забывания.

### **Распределённый просмотр / Таратылған алдын ала шолу / Distributed previewing**

Техника предварительного ознакомления с корпусом литературы, при которой читатель последовательно просмат-

ривает несколько источников за одну сессию, распределяя предпросмотровое внимание равномерно между ними. Позволяет эффективно оценить совокупность источников по теме и отобрать наиболее релевантные для детального чтения.

### **Рассматриваемая тема / Қарастырылып отырған тақырып / Topic under consideration**

Конкретная проблема, вопрос или предмет, являющийся непосредственным объектом обсуждения в данном разделе или фрагменте академического текста. Чёткое определение рассматриваемой темы помогает читателю удерживать фокус аналитического внимания и отличать главные утверждения от вспомогательных.

### **Расширенный К-W-L / Кеңейтілген К-W-L / Extended K-W-L** (*Расширенная форма стратегии K-W-L; см. также: Стратегия K-W-L*)

Модифицированная версия стратегии K-W-L, дополненная одной или несколькими колонками: например, «Как я узнаю?» (Н – How), «Что мне ещё нужно выяснить?» или «Что я узнал из нескольких источников?». Обеспечивает более глубокую метакогнитивную рефлексию и расширяет возможности стратегии для работы с корпусом источников.

### **Регрессия / Регрессия (алдыңғы материалға оралу) / Regression**

Непроизвольное или намеренное возвращение взгляда к ранее прочитанным словам или фрагментам текста в процессе чтения. Непроизвольные регрессии являются одной из основных причин снижения скорости чтения; осознанное возвращение к сложным фрагментам является продуктивной стратегией мониторинга понимания.

### **Резюме абзаца / Абзац қорытындысы / Paragraph summary**

Краткое изложение основного содержания одного абзаца академического текста, формулируемое читателем своими словами. Является базовым упражнением по развитию навыков резюмирования, помогает отслеживать понимание на уровне отдельных смысловых единиц и служит строительным материалом для резюме раздела или главы.

### **Резюме главы / Тарау қорытындысы / Chapter summary**

Структурированное изложение основного содержания, ключевых аргументов и выводов отдельной главы академического источника. Является важным промежуточным продуктом академического чтения, обеспечивающим удержание содержания перед последующим синтезом информации из нескольких источников.

### **Резюмирование / Қорытындылау / Summarizing (см.**

*также: многочисленные виды резюмирования в глоссарии )*

Когнитивный процесс и практика создания краткого, связного и точного изложения основного содержания академического текста своими словами. Требуется отбор существенного, отсекается второстепенное и переформулировка идей с сохранением авторского смысла. Является фундаментальным навыком академического чтения и письма, задействованным во всех видах резюме и конспектирования.

### **Рекурсивное резюмирование / Рекурсивті қорытындылау / Recursive summarizing**

Стратегия резюмирования, предполагающая многократное повторное резюмирование одного и того же текста с нарастающей степенью сжатия: каждое последующее резюме строится на основе предыдущего и является более компактным. Развивает навыки компрессии информации, умение выявлять ядро содержания и управлять уровнями детальности изложения.

### **Релевантность / Өзектілік / Relevance**

Степень соответствия академического источника, аргумента или информации конкретному исследовательскому вопросу, цели чтения или тематическому полю. Оценка релевантности является одним из ключевых критериев отбора источников и управления читательским вниманием при работе с большими массивами литературы.

## **Репозиторий / Репозиторий / Repository**

Структурированное хранилище академических материалов – статей, данных, записей, аннотаций и конспектов, – организованное для удобного поиска и повторного использования. В цифровом контексте репозитории реализуются через приложения для заметок, системы управления литературой (Zotero, Mendeley) и персональные базы знаний.

## **Рефлексивная запись / Рефлексивтік жазба / Reflective note**

Свободная или структурированная письменная реакция читателя на прочитанный текст, фиксирующая личные мысли, инсайты, вопросы, эмоциональные отклики и связи с собственным опытом. Отличается от аналитического комментария большей субъективностью и ориентацией на личное осмысление, а не на критическую оценку.

## **Рефлексивное аннотирование / Рефлексивтік аннотациялау / Reflective annotating**

Форма аннотирования, при которой читатель фиксирует не только аналитические наблюдения, но и личные реакции, связи с собственным опытом, эмоциональные отклики и метакогнитивные наблюдения над процессом собственного понимания. Развивает рефлексивное мышление и углубляет личностное присвоение академического содержания.

## **Рефлексивное мышление / Рефлексивтік ойлау / Reflective thinking**

Тип мышления, предполагающий осознанное и критическое переосмысление собственных убеждений, действий и процессов понимания в свете новых данных и опыта. В академическом контексте рефлексивное мышление направлено на постоянное совершенствование читательских и исследовательских практик через анализ как содержания источников, так и самого процесса работы с ними.

## **Рефлексивность исследователя / Зерттеушінің рефлексивтілігі / Researcher reflexivity**

Осознание и критическое осмысление исследователем того, каким образом его собственная позиция, убеждения, опыт и методологические решения влияют на процесс исследования и интерпретацию данных. Является нормой качественных и смешанных исследований и свидетельствует о методологической честности и зрелости исследователя.

## **Рефлексивные комментарии / Рефлексивті түсініктемелер / Reflective comments**

Тип аннотирования, при котором читатель фиксирует личностные интерпретации, связи с предшествующим опытом, эмоциональные реакции и осмысление собственного процесса понимания. Составляют субъективный слой ан-

нотирования в системе многослойного комментирования и служат основой для рефлексивных журналов и академических эссе.

## **Рефлексивный журнал / Рефлексивтік күнделік / Reflective journal**

Регулярно ведущийся личный дневник академического чтения и обучения, в котором читатель фиксирует мысли, вопросы, инсайты, затруднения и изменения в понимании по мере работы с источниками. Развивает метакогнитивную осознанность, поддерживает рефлексивное мышление и документирует интеллектуальный рост читателя.

## **Рефлексия / Рефлексия / Reflection**

Осознанный процесс обращения мысли на собственный опыт, знания, действия и процессы понимания с целью их критического осмысления и совершенствования. В академическом чтении рефлексия охватывает как осмысление прочитанного содержания, так и анализ самого процесса чтения, стратегий и уровня достижения читательских целей.

## **Рецензионная панель / Рецензиялық панель / Review panel**

Группа экспертов, осуществляющая коллегиальную оценку академических работ, рукописей или исследовательских проектов. В контексте академического чтения понимание

принципов работы рецензионных панелей позволяет читателю лучше оценивать качество и надёжность рецензируемых источников.

### **Рецензирование / Рецензиялау / Peer review**

Процедура экспертной оценки академической работы независимыми специалистами в данной области перед публикацией или представлением. Является стандартным механизмом контроля качества в академическом сообществе; рецензируемые источники обладают более высоким статусом достоверности по сравнению с нерцензируемыми.

### **Ритмическое чтение / Ырғақтық оқу / Rhythmic reading**

Техника скорочтения, при которой читатель устанавливает равномерный и ритмически организованный темп движения взгляда по тексту с помощью физического указателя или внутреннего счёта. Снижает количество нерегулярных фиксаций и регрессий, тренирует равномерность восприятия и постепенно увеличивает скорость чтения при сохранении уровня понимания.

### **Риторика / Риторика / Rhetoric**

Дисциплина и практика эффективного и убедительного использования языка для достижения коммуникативных целей. В академическом чтении анализ риторики текста пред-

полагает выявление стратегий убеждения автора – апелляций к логосу, этосу и пафосу – и оценку их соответствия академическим нормам доказательной аргументации.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.